

文娛星報

提倡健康文娛・發揚人民藝術

6

MAJALLAH SEGAR KDN 6931

1973-11-1

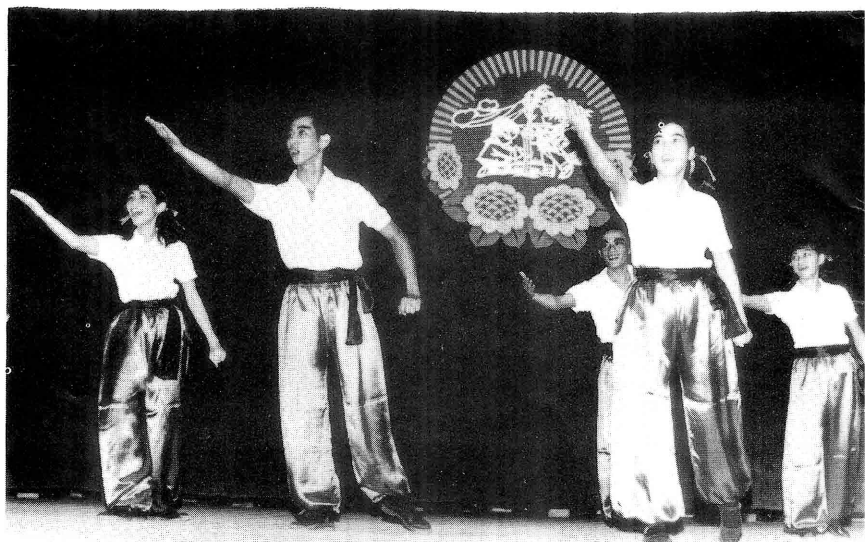


朝鮮電影“賣花姑娘”
紀念智利詩人聶魯達

60¢

晨钟勵志社 音樂舞蹈晚會 畫 頁

馬六甲晨鐘勵志社
十月十三日、十四日一
連兩晚在馬六甲培風中
學大禮堂舉行了《音樂
舞蹈晚會》，演出了精
彩的節目，受到觀眾激
賞。這裡刊登的是晚會
上的一些節目劇照。右
上：混聲表演唱《海
燕》，下圖是《海
燕》的
造型。



中左：手風琴獨奏
《愉快的生活》，中右
：女聲獨唱：《心曲》
，右：《弓舞》。（錦
寄）



文娛星報

文娛畫報 (月刊) MAJALLAH SEGAR KDN (6931)

第六期 一九七三年十一月一日

出版 文娛出版社

161, Jalan Abdul Samad,
Brickfields, Kuala Lumpur 09 - 02 Tel: 27056

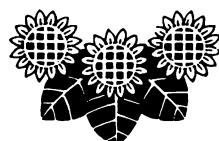
承印 堅申印務(馬)有限公司 JENSON PRESS (M) SDN. BHD.

58, Jalan Tertama, United Garden, 5th Mile,
Off Klang Road, Kuala Lumpur 21-10.

每月一日出版 每本定價六角



編者的話



智利人民的伟大儿子、拉丁美洲的杰出诗人巴勃罗·聂鲁达于九月二十三日逝世。为了悼念这位伟大作家，我们在这一期刊登了他的两首诗、一篇演讲。鱼肠的文章：《智利人民诗人巴勃罗·聂鲁达》简介了诗人的光辉的一生。

赢得第十八届卡罗维·发利国际电影节特别奖的朝鲜优秀电影《卖花姑娘》将在此地上映，我们在这一期亦作了介绍。

这一期电影评论的文章，分量增加了一些，其中《评〈五鬼〉和〈龙虎斗〉》译自《真理》第六期。

我们收到的漫画和美术作品较少，我们热诚希望从事美术工作的朋友们，多多惠稿。

目 錄

引人入胜的杂技·····	舒晖	(2)
智利人民诗人		
巴勃罗·聂鲁达·····	鱼肠	(6)
我要·····	聂鲁达	(7)
解释一些事情·····	聂鲁达	(8)
诗和人民·····	聂鲁达	(10)
也谈《婴儿杀戮》·····	高山青	(12)
分析文学作品的态度问题·····	罗石	(13)
出版消息·····		(13)
夕阳残照“美高梅”·····	戈	(14)
《疯狂世界》·····	一飞	(15)
评《五鬼》和《龙虎斗》·····	云天译	(16)
《鲜花盛开的村庄》·····	凌霜	(18)
朝鲜电影《卖花姑娘》·····		(19)
青年剧社演出剧照·····		(23)
《蛆虫》·····		(25)

给一群热爱健康文艺的青年朋友·····	马生	(26)
神戏·····	志强	(27)
演出汇报·····	辑之	(28)
人民艺术放光芒		
——记海音合唱团为		
永平独中义演·····	春	(30)
看新苗茁壮成长		
——记生活剧社二周年社庆·····	更生	(32)
长、凤、新演员文艺汇演·····		(36)
美中文化交流		
——美国费城乐团访华·····	韵海	(38)
迎风曲·····	寒海曲	(40)
填字·····		(41)

封面：《布朗寨上的号角》剧照。

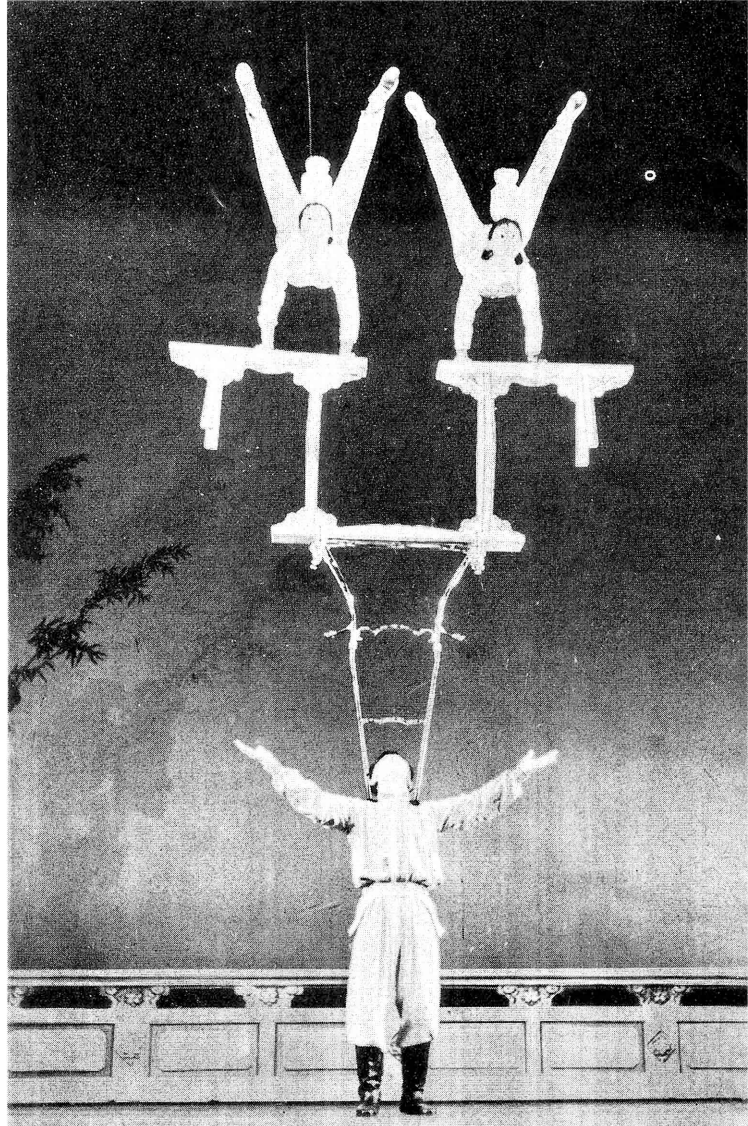
封面里：晨钟励志社《音乐舞蹈晚会》画页。

引人 入勝 的 雜技

※ 舒暉 ※

悠久的歷史

杂技在中国有着悠久的历史。据说远在原始社会，已有一种最原始的竞技角力的游戏，叫做“蚩尤戏”，这是因为黄帝和蚩尤训练士兵战斗而流传下来的。当时的人民在游牧或者农闲时，三三两两的头戴牛角，互相抵触，练习技艺。发展到战国及秦代时，这种游戏称为

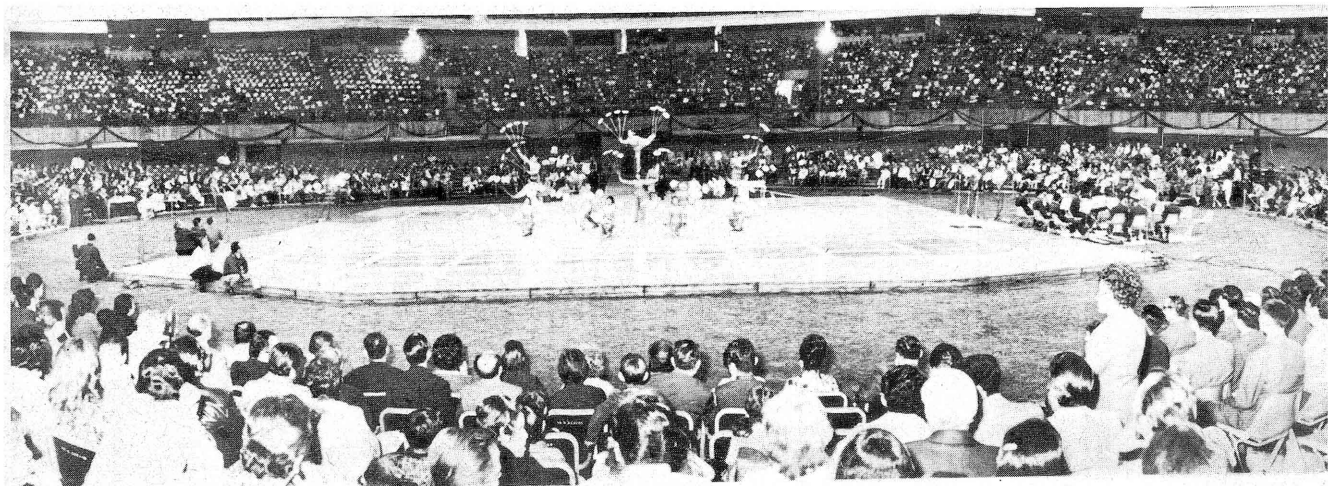


双顶碗。

角抵戏，《史记》上就有秦二世在兰泉宫看角抵戏的记载。

及汉代，杂技得到进一步的发展，较过去的“角抵戏”，内容丰富了，因此又有“百戏”之称。中国最早有关“百戏”记载的，是汉武帝时候。那时，安息（古代波斯）王派了使者来中国，另外还有中亚细亚大大小小国家也派了使节同来，汉武帝为了隆重招待他们，除邀请他们游览各大都市外，还特地“设酒池肉林以饷四夷之客，作巴俞、都卢、海中、矲极、漫衍、鱼龙、角抵之戏，以观示之。”所谓“巴俞、都卢、海中……”等，就是走索、上竿、水上杂技…等。当时许多外来使者，观看了这些精湛的杂技表演，都惊叹不已。由此可见，早在二千年前，中国杂技已相当流行。

自汉以后，由于经济的发展，杂技也有很



中国沈阳杂技团在墨西哥城首都体育馆演出时的盛况。

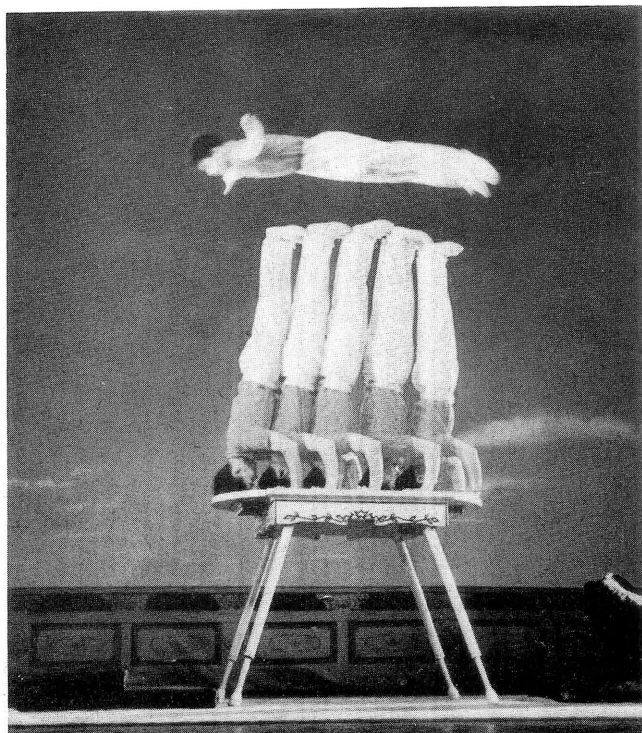
大的发展。中国历史上最大的杂技演出，是隋炀帝时代的事。据古书记载，大业三年（公元六〇七年）以后，每年正月十五到月底，在洛阳端临门天津街摆出八里长的戏场演出，参加表演的人将近三万。大业六年，隋炀帝为招待来到洛阳的各国元首，更在天津街举行了一次空前的百戏大演出，仅乐队就有一万八千人，鼓乐的声音，数十里外可闻。这固然表现了隋炀帝的劳民伤财，但由此也可见在一千多年前，中国的杂技已发展到相当繁荣的阶段了。

至一九四九年以后，杂技这种人民的艺术，才能得到更好的发展。有关当局还集合了北京、上海、汉口、天津、沈阳等地的优秀杂技演员们，互相交流经验，并在各地组成了许多杂技团。这些杂技团不时出国访问演出，所到之处，都受到了热烈的欢迎。近一两年来，中国沈阳、北京、上海等地的杂技团还先后到加拿大、美国、墨西哥、智利、埃塞俄比亚、斯里兰卡、英国、西德等地访问演出，深受当地人士的称赞。被称为世界第一等的杂技艺术。例如

雜技來自民間

中国杂技来自民间，它具有独特的民族风格和浓郁的生活气息。例如表演时所用的棍棒、竹笠、椅子、桌子、罐子、毡毛、花伞、皮条、圆球、箩圈、碗、碟……等，都是劳动者日常生活中的用品。而演员们却能熟练地驾驭这些道具，作出各种优美而复杂的形体动作，充分表现了广大民众的高度智慧和勤劳、勇敢、乐观、坚毅的性格。因此杂技艺术最为劳动者所喜爱。

然而，在封建时代的中国，优（艺人）与娼妓同被统治者列为最下等的人，进入本世纪后，由于社会动盪不安，杂技艺人虽然有着出色的技艺，社会地位仍然很低微，过着悲惨的生活。当时杂技往往被那些有闲阶级作消愁解闷、或寻找刺激的玩艺。而杂技艺人为了谋生，往往不肯把自己的拿手绝技传授给别人。直



大武术



中国上海杂技团七月二十六晚在科隆体育馆举行访问德意志联邦共和国的首次演出，受到来自波恩、科隆和其他城市的五千名观众的热烈欢迎，这是演出时之情景。

↓ 舞流星。

在美国，美联社说："中国杂技有两千年的历史，今天已发扬光大成为多姿多彩的表演。"美国报纸报导，当沈阳杂技团在美国演出时，观众们都看得"如痴如醉"。它们还称道中国杂技是"最精彩的表演"、"最好的娱乐节目"。又如在西德，当地报纸称赞上海杂技团"技艺精湛、表演精彩"；西德外交部长谢尔还在上海杂技团演出的节目单上题词说："中国杂技演员、艺术家和运动员是增进各国人民互相了解的先遣使者，他们是世界上最好的外交家。"

耍盘子顶竿技

随着社会的进展，中国杂技艺术人们通过不断的努力，许多杂技内容经过推陈出新，在形式上保留了传统的优良技巧，有的技巧难度比之过去有所提高，还创造出不少新的节目。大致上说，中国杂技的表演技巧，主要有"顶"、"扛"、"抛"、"翻"、"滚"、"蹬"……等等。以下举一些例子。



耍盘子，是从中国民间游戏发展而来的。它的历史很悠久，在四川成都出土的汉代画像上，已经有耍盘子的演技，一个艺人正在用一根细条顶着一个盘子玩耍。但如今，经过许多艺人的不断锻炼，不但一个人能耍几个盘子，而且艺人们运用纯熟的技术，使每一个盘子在一支细条的顶端，旋转不堕，象一群美丽的蝴蝶在空中飞舞，此外演员还要“下腰”、“卷体”、“翻跟斗”，作出种种动作，这种有韵律的结合，也正是一种舞蹈。

与耍盘子异曲同工的是耍坛子。耍坛子也起源于民间，从汉代起，人民就用瓦钟盛放粮食，也就是坛子。在丰收时，一坛一坛装运米谷，放进仓里，便高兴地掷着空坛玩耍，经过无数人的加工提炼，成为耍坛子的演技。用头、用拳、用臂来玩耍巨大的坛子，做出各种动作。在古代有足耍的。宋代吴自牧的《梦粱录》说，有从村落来的演百戏人，拖儿带女，到街坊桥巷献技，这些杂艺有踢瓶、弄碗、踢磬、踢缸等。这些节目的表演，多是一个人仰卧，举起双足承着坛子来耍弄，现在是挺立身体，用头耍坛子，有时也用脚来耍，显得更多采多姿，而技术难度也更高了。

顶竿技，古代称为“戴竿”，一个力士顶着高竿，小童在上面演出各种动作。在山东沂南出土的汉画中，有这样的场面：竿上演技的有三个孩子，做鸟飞，做倒挂的姿势。据此可证明它的来历久远。隋书乐志说，有二人戴竿，在上面作舞，忽然腾跳互换，这更是兼作空中飞人的杂技。顶竿技最初由于工人搭棚架的运动而产生，在演技中能表现出工人勇敢的性格。

钢丝，汉代名为“走索”，又叫“高绳”，又叫“绳技”。蔡质的《汉仪》说：用大丝绳，两头系在两柱上，相离数丈。两个女艺人从两头对舞，行于绳上。对面相逢通过时不会跌下。山东沂南发现的汉画上，正是这个表演的场面。两人从两头对舞而来，中间尚有一个人在绳上倒立。在绳的下面，有两支向上的利剑，更增加了踏索的危险。现在把此丝绳改为钢丝，艺人们能在钢丝上舞蹈，并且能在钢丝上套圈，动作轻快美丽，正是古代优美艺术的传统。

此外，车技、顶碗、口技、狮舞、魔术等



车技。

，都经过不断改进，技巧更精湛，内容更充实了。

去糟粕留精华

在昔日，中国杂技虽然有着丰富而优秀的传统，但是其中也难免夹杂着一些颓废没落、低级庸俗和恐怖荒诞的东西。今天，这些艺术上的糟粕已被清除。经过改革后的中国杂技艺术，不但保留和发扬了传统技艺的精华，而且反映了今日人民的生活和精神面貌，内容健康，具有很大的感染力。这就难怪中国杂技团在外国博得如此崇高的评价了。

智利人民詩人

巴勃羅·聶魯達

魚腸

智利人民詩人、智利人民偉大的兒子巴勃羅·聶魯達今年九月二十三日與世長辭了。他是在智利發生軍人政變，艾倫德總統在戰鬥中以身殉職的十二天后逝世的，終年六十九歲。

艾倫德是同一個鬥士！"當棺木徐徐放進墓穴的時候，有一位老婦女哭着說："我們現在埋葬的是沙爾瓦多爾·艾倫德。"

死因仍不明確

在智利發生政變的時候，有消息說聶魯達已遭政變軍人逮捕並且加以殺害。而西方通訊社從聖地亞哥所發出的訃告新聞，則大有出入：路透社和法新社報道說，聶魯達是死於癌症；但美國《時代周刊》卻說是死於心臟病。聶魯達的確實死因為何，迄今仍不明確。不過，在聶魯達逝世後不久，聶魯達在聖地亞哥的住家就被政變軍人搗毀，放火焚燒了屋裡所有的書籍和文稿。這或許也足以說明聶魯達的死因吧。

出生工人家庭

聶魯達是於一九〇四年七月十二日出生於智利南部一個邊境小鎮巴拉爾的鐵道工人家庭，原名是里加度·艾利澤·聶夫塔里·萊斯·巴索艾爾托。由於喜愛十九世紀捷克著名作家揚·聶魯達的短篇小說，年青的巴索艾爾托就以"聶魯達"為自己的筆名。聶魯達於八歲就開始學習寫詩，初期的作品深受西班牙和法國的悲觀主義文學思潮影響，兼具有狂想的、超現實的浪漫主義精神。

"是同一個鬥士"

聶魯達的葬禮於九月二十五日在聖地亞哥舉行，聖地亞哥的大批群眾不理政變軍人的禁令和恐嚇出席了葬禮，他們高呼："聶魯達和

思想有了改變

一九三六年，德國和意大利法西斯武裝干涉西班牙共和國，西班牙內戰於是爆發。當時聶魯達是智利駐西班牙領事，他目睹法西斯的屠殺暴行和西班牙人民的英勇抗暴鬥爭，思想上起了劇巨的變化，思想上的變化反映到他的



智利著名画家万徒勒里为聂鲁达造像。

诗歌创作上来，他终于明确了文学的任务是为了人类的幸福而斗争。

一九三八年，聂鲁达出版了歌颂西班牙人民反法西斯斗争的诗集《西班牙在我心中》，这本诗集在智利出版后不久，就被译成欧洲和美洲的各种语文。这本赞美西班牙人民的斗争，对法西斯无比痛恨的诗集，到处传诵，受到激赏。

寫成雄偉史詩

一九四四年，聂鲁达回返祖国，成为智利进步知识分子的杰出领导者，他还深入智利的矿场和矿工结合，深入他们的生活。这时，他的作品就完全摆脱了悲观主义的影响，进入了广阔的世界。后来诗人因为抨击政府投靠美国，因而遭到迫害，但他仍坚持诗歌创作。一九五〇年，他完成了以拉丁美洲人民争取自由与独立的斗争为题材的雄伟史诗《诗歌总集》。在《联合果子公司》一诗中，诗人对美国垄断资本作了控诉。诗人在诗里写道，“耶和华”把世界分给了可口可乐公司、安那冈达公司、福特汽车公司等垄断资本，而联合果子公司则分得“我国（智利）的内陆和海岸”。《诗歌

总集》里最杰出的长诗是《伐木者，醒醒吧！》，聂鲁达因此而荣获了一九五〇年国际和平奖金。

作家協會主席

在一九四九年，聂鲁达出席了第一届保卫世界和平大会。于五十年代，他两次访问了中国。一九五二年，智利人民为了争取聂鲁达回国而发动了群众运动，成功地迫使当局撤销了“通缉令”。一九五八年，聂鲁达当选为智利作家协会主席。

聂鲁达于一九二七年起，就进入外交界任职，先后驻在缅甸、印度、印尼和锡兰（现斯里兰卡）等地，对西方殖民主义的“文明”深有认识。聂鲁达是艾伦德的亲密好友，当艾伦德于一九七〇年当选为智利总统后，他受委为驻巴黎大使。

艾伦德殉职后的十二天，聂鲁达也去世了，在这短短的两个星期里，智利人民连续损失了两位坚强的民主战士，智利人民浴血在政变的血泊里，但是，智利人民一定会将仇恨埋在心底，就如聂鲁达在诗里写的那样：

总有一天，
每一颗子弹会找到
豺狼的心窝。

我 要

巴勃羅·聶魯達

我要我的国家属于人民
我要有一天

在我的光辉的国度里，
看见所有的发髻都闪着
灿烂的涟漪。

我需要光明的爱，
对犁耙的爱。

我要把他们怀着憎恨所划的那道剥夺人民
面包的界限完全扫除。

解釋一些事情

巴勃羅·聶魯達

你们会问：你诗里的紫丁香哪儿去了？
点缀着罂粟花的形而上学的词藻
哪儿去了？
还有，那轻叩出
鸟声和节拍的雨点哪儿去了？
让我告诉你们，
我发生了什么样的变化。

从前我住在
马德里郊外，
那儿有许多教堂的钟，
和时钟，还有树木。
从那儿可以望见
卡斯提邑(一)的枯黄地面
仿佛一片皮革的海。

我的家
朋友们管它叫花之屋，
因为到处天竺葵开放；
这是座漂亮的住宅，
奔跑着儿童和狗。

拉乌尔(二)你可记得？
你记得吗，拉斐尔(三)？
费代里各(四)你记不记得？
你在地下，
记不记得我的有阳台的屋子，
在那儿，六月的阳光
曾经淹没了你嘴里的鲜花般的诗句？

兄弟啊，兄弟！
到处
充满喧嚣的人声，

做买卖的起劲的谈论，
和一堆一堆刚烤好的面包。
在我所居住的亚盖耶斯(五)区，
许多货摊中央矗立着一座黝黑色的雕像，
好象一条条大鳄鱼中间，
放着一只墨水瓶。
人们用调羹舀着橄榄油在吃，
满街人来人往，
熙熙攘攘，
手忙脚乱，
秤称着、尺量着
那些生活的要素，
成堆的鲜鱼，
密密层层的车顶，
在寒冷的阳光下，
一直伸展到望不见的远方；
马铃薯象晃眼的
象牙一般细洁好看，
还有，番茄堆得象一片海。

忽然一个早晨，
到处爆发了火焰，
一个早晨，
升腾起硝烟，
把生命吞噬。
从那时候起，出现了火，
从那时候起，出现了炮火
和鲜血。

带着摩尔人和飞机的匪帮
带着指环和公爵夫人的匪帮，
被身穿黑袍的僧侣们所祝福的匪帮，



一个西班牙少年，伏尸
在马德里。弗朗哥是在四十
万人的尸体上
建立它的政权的。

从天空里下来屠杀儿童，
满街流着儿童的血，
纯洁得象儿童一样的鲜血
满街流。

这些是连豺狼都要厌恶的豺狼，
这些是连牛蒡都要唾弃的石子，
这些是连毒蛇都要鄙视的毒蛇啊！

我看见西班牙的血
象海浪一般
涌起在你们面前，
充满骄傲，
带着复仇的剑，
它将一下子把你们统统淹死！

将军们，
叛徒们，
眼看我的家给你们毁了，
眼看西班牙给你们宰割，
但从每一间死寂的屋子里，
将要飞射出烧红的铁，
在西班牙的每一片废墟上，
挺立起来的将不是花，
而是西班牙人民。
从每一个被杀害的孩子背后，

将要伸出一支枪，枪后面是眼睛，
从每一樁罪行里，
枪弹将要诞生，
总有一天，
每一颗子弹会找到
豺狼的心窝。

你们会问：为什么在我的诗里
不再诉说梦，树叶，
和我的国土上的巨大的火山？

你们来看看，街道上的血，
你们看
鲜血满街流，
你们来看一看吧，
满街是血啊！

譯者註：

(一) CASTILLA，西班牙的一个省。

(二) RAUL GONZALEZ-TUNON 阿根廷进步诗人。

(三) RAFAEL ALBERTI，西班牙进步诗人。

(四) FEDERICO GARCIA LORCA，西班牙进步诗人与剧作家，于一九三六年西班牙内战中，被法西斯军队所屠杀。

(五) ARGUELLES，马德里郊外一区。

詩 和 人 民

巴勃羅·聶魯達



.....

诗，並不是诗人的专利品。在这样一个遥远的国家里，诗歌是在海洋上的。在智利，在太平洋这一个广阔汹涌的海洋上，我们祖国的人民所进行的斗争是充满着英雄气慨的斗争，充满着诗歌的斗争。在高高的山巅上，在安第斯山山顶的白云上，也有诗歌。在智利的歌唱着的人民中间，也有民间诗歌，当然，诗人中间也有诗歌。这些诗人人数很多。我们国家所遭受的孤单、贫穷和悲惨，常常使我们诗人从中得到灵感。

曾经有过好几代悲苦的诗人，他们的生活是很悲苦的。但不能因为他们的生活悲苦，就说他们是坏的诗人。他们是很好的诗人，是伟大的诗人。不过他们是脱离人民的。所以这也就成了他们的痛苦的原因之一。但是后来，新的时代来了，这是一个新的斗争的时代，在这个斗争中间，我们有很多诗人，都是追随着人民一齐前进的。

我並不打算代表我们国家和美洲的诗歌，我只是这个伟大的大陆里面无数的，千千万万的诗人之一。

在我们国家里，在人民的一些大规模的集会上，有一个习惯：人民常常朗诵我们诗人的诗。我曾经走过我们国家许许多多的农村和城市。很多地方，很多农村，在开会的时候，都在朗诵我的诗。在屋子里，在戏院里，在街道上，都有人朗诵我的诗。我並不认为我的诗只是写在书本上的，应该让诗见见空气阳光，应该让它能够发出声音。

如果可能的话，我也很喜欢拿着我的诗和一个小结他，走遍全世界，唱着我的诗。但是我的嗓子很不好，而且没有结他。

这种诗人和群众的接触是非常重要的。而我一直都看到我国的人民经常表现着一种脸色，显得很理解我的诗，欢迎我的诗，都在唱着我的诗，这样使我非常感动，这也使得我对人类抱着信心。

很久以前，我曾经到过是一个非常穷的工会里，这已经是二十年前的事了。这是我第一次把我的诗歌拿来和人民接触而得到的一点体会

。我那时非常忙，人家来找我的时候，我也不知道要到那里去，也不知道去那里做些什么事情，我当时只是顺手拿起一本书来塞到口袋里就走了。我到了一个非常贫苦的地方去，这个地方是一些搬运工人住的地方。他们都是背着一袋袋的蔬菜到市场去的搬运工人，他们没有穿着鞋。他们穿着的只是用装蔬菜的布袋做的围裙。这样，我马上就在他们面前感到吃惊。因为我发现他们每个人都用很大很黑的眼睛望着我，这样大这样黑的眼睛，是我所从来没有看见过的。我就只好象一个跳到海里游泳的人一样，当时就硬着头皮拿起我的诗来朗诵又朗诵。这本诗是写关于西班牙战争的，是一本描写西班牙人民悲剧的诗。当我念完了的时候，我把书合起来，並用手盖住我的眼睛想：“啊！这一下可念完啦。”可是在这时候，这些人中间就有一个人站起来说话，大家都望着他，我就听他说话。这是一个老工人，身上的衣服非常破烂，他那又大又黑的眼睛，紧紧地盯着我，说出了下面的话：“这些诗，有很多我並不了解，但是我们从来没有象今天这样感动过。”而且我还要告诉你们，讲到这里的时候，他的眼里就流出来大滴大滴的眼泪。当时使得我又惊又感动，所有的人都围着他，而且眼睛里也都流出大滴大滴的眼泪。这些眼泪就灌溉了我的诗歌的土壤。我永远忘不了这些眼泪，当我在斗争畏缩的时候，我就回想起这些人，我就明白到自己欠了他们多少债。

不久以前，我在阿根廷共和国首都布宜诺斯艾利斯，曾经遇到一件事情。有一天晚上，我和很多诗人在一起被捕了。我被关起来不许和外界接触。这件事只不过是三个月前的事。阿根廷当局严密地监视我，不让我 and 任何人谈话。我害了病，他们就用担架把我抬走，用毯子把我全身盖住。但是，我忽然间感到有一只手伸到毯子里面来，寻找我的手。当押送我的汽车停下来的时候，我就感到有好多好多手伸到毯子底下，寻找我的手，和我握手。当时有很多人被捕了，但是那些伸手来和我握手的人，並不完全都是被捕的，里面也有些拿着步枪押解我的士兵。有一个这样的人，他就偷偷递给我一张条子，这就是一首临时写成的献给我的诗，在这首诗里，谈到兄弟友爱，谈到和平，谈到人民的胜利。这是那个狱卒亲自放到

我毯子底下的。我跟诸位谈这件事，並不是我个人的虚荣心很强，我只是想用这点来说明一下，一个诗人怎样才能得到人民的承认。也说明人民对我们的行动，对我们的诗歌，是抱着多么大的期望。

一个诗人是不能忘记本国人民斗争的，这是不允许的，这不是因为任何教条，而是他的责任。如果一个诗人他对人民没有责任感，就写不出任何好诗来。

现在，我们再看看另一方面。我们不能够仅仅写一些谈政治问题的诗，我们不能只用一种颜色来画画，我们应该响应所有向我们说话的声音，无论是高山上说话的声音，或是从海洋里传出来的声音。政治上的责任是刻不容缓的责任，但还有一个长远的责任，是诗人所不能忘记的。

首先诗人应该写爱情诗。如果一个诗人，他不写男女之间的恋爱的话，这是一个很奇怪的诗人，因为人类的男女结合是大地上面一件非常美好的事情。如果一个诗人，他不描写自己祖国的土地、天空和海洋的话，也是一个很奇怪的诗人，因为诗人应该向别人显示出事物和人们的本质、天性。至于怎样来做，那我是不知道的。如果是照古典诗人那样写法，也可以成为一个很好的诗人，也可以写出很好的诗。但是完全不按照任何规律来写诗，也可以成为一个很好的诗人，写出很好的诗来的。同样，诗人按照民间风格来写诗，也可以成为一个很好的诗人，写出经过精巧加工、文字非常华丽的好诗。所以，我们可以看出，对于诗人来说，所有的道路都是开放的，诗人不应该给自己封闭任何一条道路，也不应该让任何人在他面前堵塞住任何一条道路，因为他应该有保卫诗歌的责任。诗人如果掌握了人民和自然界这样一个巨大的力量，他就可以走得非常远。大家知道不知道，一个诗人能够走得有多远，能够走得有多长的距离呢？有了这一切力量，一个诗人就可以成为一个真正的人。

我就说这一些。谢谢诸位。

（一九五七·八·十五）



也談“嬰兒殺戮”

※高山青※

因为“要卅年代的日本人民起来抗争，在历史条件来说是不可能的事”，于是，《婴儿杀戮》一剧只通过一个劳动妇女亲手杀死亲生婴儿的故事，就能“向黑暗残暴的社会提出了有力的控诉”——这是冬琴君在《〈婴儿杀戮〉的分析》中告诉我们的。

诚然，在卅年代的日本军国主义发动反动战争的情况下，人民饱受“疯狂榨取和盘剥”，日本还未处于社会变革的阶段，但是，文艺工作者是应该而且必须要把其中的矛盾和斗争典型化、激烈化，使人民群众觉醒起来，振奋起来。那里有压迫，那里就有反抗，日本国内矛盾发展的规律是矛盾的更趋于尖锐化，而人民的反抗烈火就象日本的火山一样，随时爆发。由于作者的世界观的局限，他只能通过一个毫无援助的劳动妇女，亲手刃杀初生儿的故事，来向旧社会控诉，企图使人民振奋起来。

这样的处理，到底是不是“鼓励劳动人民面对现实社会的压迫采取回避和妥协的态度？”它和鲁迅先生《祝福》中的祥林嫂、《阿Q正传》中的阿Q是否相同？

在谈这个问题以前，有必要先谈另一个更重要的问题——小山的问题。

以作者的世界观办事，在他的笔下，自然而然的是把小山描写成一个友善、正直、廉洁和富有同情心的巡长。

的确，“看问题要一分为二，把统治阶级的统治工具——警察，一概指为残暴和贪污，完全抹杀另一方面的转化，那是不对的”，因为在一定条件下，地主反动阶级出身的军阀（如李宗仁）、将军（如杜聿明、溥作义），反动兵士（如美军），都会成为人民的朋友、好人。

而《婴儿杀戮》中的巡长，却作为肯定的人物来描写，（并非描写他的被改造故事）这一点，不仅观众对于日本社会所豢养的爪牙一

一巡警产生错觉，也对我们当今社会里的某些人物，产生错觉，寄以幻想。

此刻，正当演出者面对“青年皆兵”的客观环境时，难道没有一点误导作用吗？

（相同情况，在前回《文艺画报》刊载的爱尔兰独幕剧——《月起》里的巡长，原剧中也是把他描写成富有同情心的反面人物。）

我们认为：“检验一个作家的主观愿望即其动机是否正确，是否善良，不是看他的宣言，而是看他的行为（主要是作品）在社会大众中产生的效果。”

《婴》剧在日本“社会大众中产生的效果”是不好的；同时，在我们现在这个社会的毒性更大——这就是“当然有其一定的局限性”所在。

因此，抽掉这些问题，而局部的把阿Q、祥林嫂同《婴》剧里的阿晓相提并论是不恰当的，同一个被否定的巡长相比，更是荒唐之极！

而以阿晓的杀婴以达到对旧社会的控诉也是错误的、歪曲劳动人民形象的。

撇开社会背景不说，单就人物的刻画吧：在悲惨人物的塑造（象祥林嫂、阿Q等）中，应该也有他们（劳动人民）的基本精神面貌；而非毫无人性、狠心而不近人情的。

做母亲的宁肯自己饿死，也不让自己的骨肉饿坏，更不至于亲手杀害。——这才是劳动人民的本质。

时代不同了，七十年代的舞台上，应该让人民群众占领整个舞台；那一边的人物（如巡长）等不是我们急于、重于反映的，更何况有误导作用的呢！

这一篇文字，希望不会有“断章取义”，本着错误的意见也会是有益处的原则，提出来谈谈。

分析文學作品的

態度問題

● 羅石 ●

阅读了冬琴的《〈婴儿杀戮〉分析》后，我愿提出下列意见与大家探讨。

《婴儿杀戮》出现的时代背景，冬琴已在《文艺画报》第四期作了解释，这里不再赘述，简而言之，在卅年代，日本资本主义发展到顶峰，军国主义空前嚣张。日本统治者不顾民生，疯狂地扩军备战，推行侵略政策。处于这样的历史阶段，日本国内的矛盾是什么？一方面统治者为了实行侵略政策，疯狂地开动国家机器（巡警是国家机器的一环——有如小山本身所感受的，是别人手上的一根鞭子）；另一方面是人民生活在饥饿边缘上挣扎，这是日本国内主要的、强烈的矛盾。但是《婴》剧中的“小山却是正直和具有同情心的、小山的形象

在阿晓眼里渐渐的高大起来”，这就完全避开

了、模糊了主要矛盾。如此“独特”的“直率”的刻划小山的形象，怎不是严重的歪曲了现实？这难道不是作者的主观思想出错？难道不是《婴》剧内容在客观上起了坏影响？

此外，在处理阿晓的角色问题上，冬琴把她基本求生的愿望看作是顽强和反抗社会的精神，对阿晓亲刃婴儿之举不作批判，这是不正确的。卅年代的国际和日本国内形势，要求日本人民起来抗争並沒有历史条件的局限，即使军国主义思想极力误导日本人民，对国内采取高压手段进行镇压，却也没有完全熄灭人民反抗之火焰。《婴》剧对阿晓的描写是万万不能被接受的。

把鲁迅先生的作品——《祝福》、《阿Q正传》、《药》来比喻《婴儿杀戮》，是完全错误的。《祝福》等著作的创作背景怎同于卅年代的日本社会和形势呢？鲁迅对沉睡中国人民的呼唤和《婴》剧对阿晓虚伪的描写和对巡警小山的刻划又怎能相比？

至于收旧货者的叫卖声：“先生，为了吃饭，什么事也得干……”如果不是用来陪衬阿晓的描写，它是没有意义的。“劳动人民品质首先在我们的思维里存在着肯定的地位”，还是“应该把我们的立足点完全移到或是逐渐移到劳动阶级这边来”分析问题呢？

对于一切批判现实的作品，我们都应该以分析的观点批判接受，应该根据作品的历史背景和内容所起的客观影响来分析，而不是单纯以作者的主观愿望来看问题。

第六期的《真理》以《第四届不结盟极峰会议取得了重大胜利》为题，发表了社论，热烈欢呼会议的成功举行和取得的重大成就。社论指出，大会的主要趋势是爱国主义和反对帝国主义。

《真理》这一期的专题文章有：《日本军国主义经济入侵马来亚》、《马来亚关于节育的宣传》。评论文章有《危机四伏的帝国主义制度的崩溃不可避免》和《巴勒斯坦的斗争对我们的意义》、《反对歧视工作妇女的政策》

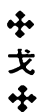
《新殖民主义电影的暴力——评〈五鬼〉和〈龙虎斗〉》（译文载本期）和《马来亚的文化堕落》。



“真理”第六期已出版

《真理》第六期已于九月底出版。这份以英文出版的理论性刊物于出版以来，深受读者欢迎。

夕陽殘照「美高梅」



九月十七日，美高梅公司的总裁小詹姆斯·柯布利在荷里活举行记者招待会。他在会上宣布，美高梅影片公司（以雄狮为商标的M—G—M）已决定出售它在国外的电影院，以及结束它在美国本国的影片发行业务。在三、四十年代成为荷里活电影王国霸主的美高梅片场，亦有可能出售。美高梅公司在海外的雇员，将有一千五百至三千名失业，另外该公司在美国的二百五十名影片发行人员，将被解雇。

这个曾经称霸荷里活，以及曾经傲视西方世界影坛的电影公司，在九月十七日的宣布，

实际上就等于宣布退出电影事业，要结束它五十年的拍片历史了。它同时也证明，美国影城、西方影都“黄金时代”已经过去了。

美高梅电影公司成立于一九二四年。美、高、梅三字，是美特罗（METRO）、高云（GOLDWYN）、梅耶（MAYER）简称的合并叫法。这个公司名称的由来，有一段历史。

美国商业有所谓“自由竞争”的说法，实际上是尔虞我诈，你争我夺，大鱼吃小鱼，小鱼吃虾毛。五十年前，即本世纪二十年代初期，美国电影市场也是这样，电影公司与电影公司之间的竞争非常激烈，大公司吞并小公司之风空前炽盛。

大约在一九二〇年，美国一个原籍奥地利的电影商人（业务包括影片发行及放映），名叫马葵士·劳乌（MARCUS LOEW），在荷

里活创立了一家“劳乌公司”（LOEW'S INC.）。一九二一年，高云（SAMUEL GOLDWYN）创办了“高云影片公司”（GOLDWYN PICTURES）。这时，梅耶（LOUIS B. MAYER）拥有自己的“梅耶电影制片公司”（MAYER PRODUCTIONS）。一九二〇年，“劳乌公司”收购了荷里活一家宣告破产的电影制片及发行公司——“美特罗公司”（METRO PICTURES）。一九二一年，“高云影片公司”收买了美国三十家电影院的半数股票，把它们置于自己的控制之下。一九二三年，“高云影片公司”与“劳乌公司”合并。一九二四年，“梅耶制片公司”又与“高云影片公司”和“劳乌公司”合并而成的公司合并，组成了三位一体的“美高梅电影公司”（METRO—GOLDWYN—MAYER）。一九二四年五月十七日，“美高梅电影公司”宣告成立。不久，高云本人退出，自己另外成立电影制片公司，但是“美高梅公司”的名字一直保持不改。“美高梅电影公司”的名字，就是由此而来。

享譽不久的“黃金時代”

“美高梅电影公司”成立后，美国电影便由所谓“自由竞争”时代，进入了垄断时代。从二十年代后期起，直至五十年代初期，美国电影业基本上为八家电影公司所把持。这八家电影公司，是“美高梅”、“二十世纪—霍士”、“派拉蒙”、“雷电华”（R.K.O. RADIO PICTURES）、“华纳兄弟”、“哥伦比亚”、“环球”、“联美”，前五家又叫“五大”，后三家又叫“三小”。可是，这八家公司在荷里活的垄断地位，只维持了二十年左右，便开始土崩瓦解了。“五大”中，“雷电华公司”最先垮台，从一九五三年起停止了拍片，其他四大公司与“三小”公司亦已面目全非，大不如前了。

第二次世界大战前十年与后十年，是“美高梅电影公司”的“黄金时代”，它的著名出品如《茶花女》、《乱世佳人》（GONE WITH THE WIND）、《绿野仙踪》（THE WIZARD OF OZ）、《米尼佛夫人》（MRS



瘋狂世界

* 一飛 *

剥开电影《疯狂世界》的胡闹情节外衣，人们看到的是拜金社会里头，人和人之间的赤裸裸的金钱关系。根据电影《疯狂世界》的广告，这部片是表现“人性”，是对“人性”的“讽刺”

最近在吉隆坡重映的这部联艺旧片，对片里的主角们不顾一切地、熙熙攘攘地追逐一笔“意外之财”，多少是作了讽刺的。可是对金钱进行无耻的征逐，到底不能代表“人性”。

在这个资本主义社会里，一切的事物都打上了金钱的烙印，人和人之间的关系也不例外。电影《疯狂世界》与其称是对“人性”作了“讽刺”，不如说是它揭开了这个社会尔虞我诈，尔争我夺的金钱关系的本质。

《疯狂世界》的故事很简单：一名悍犯冲破警察的看守，飞车绝尘而去，不幸半路失事，连车带人一齐翻下山坡。当时路上有四部车子，车里的人目击意外的发生，並下车探视。这名悍犯在伤重死亡之前，向下车探视他的五个人揭露了一个秘密：在某地公园的一个大 W 下葬了一笔巨款。于是这笔巨富的争逐战开始了。但是这笔“财富”还没有到手，这些素昧平生的人就急着分脏了。又想集中能力去发掘这笔“财富”，又勾心斗角，各出奇谋，一心只想压倒对方，最先抵达现场，以便独吞全部金钱。

这是“人性”？这当然不是什么人性，而恰恰只是他们的拜金哲学的具体表现。在这个钱字挂帅的社会里，他们的头脑受钱字挂帅的思想支配，他们的一举一动当然也就逃不过金钱的如来佛掌心。就这样，他们抛下了正业（卡车司机不载家具了）、正事（商人的业务）、忘掉了诺言和妻子（本来是和妻子再渡蜜月的）、连办案的警官——那白发苍苍的、第二天就要退休到夏威夷去度假的警官，也忘掉等待着的妻子，行将出走的女儿，利用自己特殊的地位，也一齐追逐这笔“财富”来了。本片编导认为这是“人性”的弱点，于是制造了一系列的笑料和胡闹的情节，以为讽刺。电影通过这些具体的情节，却也在观众面前层层地剥开了这些熙熙攘攘的妄人之间的金钱关系。能够暂时维系他们的，不过一个“钱”字。电影《疯狂世界》如有可取之处，那么，就是暴露了这个拜金社会的丑恶本质。

（接上頁）

MINIVER）、《伟大的齐格菲》（THE GREAT ZIEGFELD）和《大酒店》，就是在三十年代至四十年代这二十年间问世的。一九五一年，“美高梅电影公司”拍了一部真·基利（GENE KELLY）及法国女星李丝莉·嘉侖（LESLIE CARON）主演的歌舞片《花都艳舞》（AN AMERICAN IN PARIS）已成该公司的“天鹅之歌”了。

开始衰落，六十年代以来，更是衰微破败之象毕呈。为了苟延残喘，它曾在一九七〇年把它过去几十年间在二千多部影片中使用过的戏服和道具拍卖。近年，它也千方百计，挣扎图存，但是它的境况，还是如王小二过年，一年不如一年。

“美高梅之狮”，现在已是一头垂死之狮。这不仅是当前“美高梅电影公司”的写照。也是当前美国整个电影业的缩影。

美國影壇與垂死之獅

“美高梅电影公司”的业务，在五十年代



評“五鬼” 和“龍虎斗”

ZAHAMi 撰
雲 天 譯

最近，两部新殖民主义的电影《五鬼》和《龙虎斗》在吉隆坡的电影院上映。《五鬼》是印尼一家买办电影公司的出品，西斯沃洛·古或塔玛导演。《龙虎斗》则是香港一家买办电影公司所出品，“巨星”王羽作主角。这两部电影都以宣扬拳击、飞脚和马来武术的暴力作为主题，而使用枪支作为暴力的手段，只属次要。两部电影都十分重视电影特技的应用，以彩色来强调和渲染暴力、谋杀和流血，阔银幕和其他电影技术则用来加强它对观众的影响。

犯罪●搶劫●暴力與謀殺

《五鬼》的主题是两个私会党在追逐财富中的竞争，他们在椰加达及其他东南亚城市——星加坡、吉隆坡、曼谷和香港展开了一系列的犯罪、抢劫、暴力与谋杀行动。电影以两名手铐绑在一起的囚犯在椰加达越狱逃亡、各奔西东开始。其中一人，即主角拉特诺·蒂摩尔到了四个劫匪的巢穴，而这四名劫匪是从另一个叫做“眼镜蛇”的私会党中折伙出来。他们知道他是谋杀案的越狱犯人，于是劝说他参加他们，在“插血盟”仪式完成之后，“五鬼”就诞生了。他们主要的敌手是“眼镜蛇”党，他们同样都是血腥无情，由和拉特诺一道越狱的另一名逃犯率领。接下来的情节就是他们在犯罪活动中斗智以压倒对方。每次“五鬼”打抢成功，“眼镜蛇”总是半路拦劫，抢走他们的掠夺品。由

于“眼镜蛇”党在“五鬼”党中安插了他们的人，所以前者经常都知道后者的计划。两个匪党每次相遇时都大打出手，就有疯狂的拳打、飞脚和马来武术打斗的血腥场面，还配以音响来描写暴力。最后一场是两党的最后相遇，所有的党徒，包括他们两人都死于打斗，而首次在电影中出现的警察，就赶至现场，建立了“法律与秩序”。

“龙虎斗”的封建報復

《龙虎斗》的主题则是基于血缘和族缘的封建报复，以封建时代的中国和日本为故事背景，主角王羽被描写成一个强悍的打手，精于飞扑拳斗，所向披靡，比他身材大上几倍的人也不是敌手。他离开中国到日本去寻访一个以日籍拳师为首的匪帮。这个人曾经蹂躏並毀了他的家园，杀害了他的父亲和姐妹。在日本，他见到了一名中国少女，她是匪帮的一员，因为大家都是中国人，他们成了好朋友，就联手保卫自己，对付好战的日本人。他从这个女子的口中发现，杀害他的亲属的人，正是这个日籍拳师和他的同党。这个拳师以残忍而臭名昭彰，由于他有超人的武功，他的敌人无不慑服。在王羽与拳师相遇之前，王羽几次几遭杀害，但是都为这名中国少女所救，她不惜性命去救他，只为彼此都是中国人。在片子行将结束时高潮出现，他们两人相遇，在火车上和其他地方打将起来，以王羽取胜，拳师死亡为结束

。这部电影除了渲染暴力之外，还强烈地宣扬大汉沙文主义为形式的种族主义。王羽与这名中国少女的关系是建立于“不管在什么地方，中国人总是中国人”的基础上。虽然这名少女长期居留日本，而且还是以拳师为首的匪帮的一员，一旦遇见另一个中国人，马上就对他效忠了，还舍命救他。当她死亡时，她要人们把她的尸体浮于木筏上，让风浪潮水把她飘回中国。电影把其他种族形容为软弱、好战和不友善的；而中国人则是强悍、聪明与健壮。由此，这部电影就恶毒地企图宣扬大汉沙文主义及其至高无上，妄图把中国人和这个地区的其他人民分裂开来。

西方電影業在迅速崩潰

帝国主义和新殖民主义在电影中增强暴力与性的成份是和以美国为首的帝国主义，特别是包括荷里活在内的整个电影业的迅速经济崩溃分不开的。电影业的崩溃是广泛的。米高·李普曼在一九七一年二月二日伦敦《泰晤士报》上发表的报道：《荷里活等待快活的结局》中承认：“荷里活电影业劳动力的四十巴仙正闹失业。硕大的影棚里充斥的各种想象所及的建筑模拟，现在都凄惨地空置着。所制作的影片中，五部中，只有一部是赚钱的，其他的一些只有一点边际利润，而另一些则大为亏本。”美英帝国主义的盟友，本地新殖民主义电影业的情况，也和帝国主义电影业的情况一样悲惨，举例来说，星洲一间电影制片厂几年前就已关闭，属下男女明星得另找活路。为了重新攫取市场，电影制片人在电影中就唯有极力利用性爱与暴力，利用摄影特技和彩色来改进形式，增强他们在电影中所贩卖的暴力与性爱场景。这种堕落电影的大量涌现，是企图以

数量来掩盖它们质量的贫乏。为了分享这个日见萎缩的市场，买办电影公司也与帝国主义主子竞争，竞相抛出这些堕落文化垃圾。因此，我们见到印尼、香港、南韩、星洲、吉隆坡等地出品的电影都想在暴力与性爱方面压倒帝国主义电影，上述两部电影就是例证。虽然它们之间相互竞争，这些奸商也互相勾结来宣扬暴力与性爱以败坏人们的思想。

極端厭惡這種文化垃圾

这些一味追求利润的帝国主义者和他们的附庸希望通过这些电影和其他手段，创造一些嗜好破坏与死亡的法西斯人物，为他们自己乃至帝国主义和新殖民主义服务。正如上述两部片子那样，大量制造暴力场面，为法西斯主义，战争和种族灭绝制造意识形态上的条件，使人们在思想上接受帝国主义及其在全世界的代理人所犯下的暴力与谋杀罪行作为一种生活方式。因此，就有极端的必要针对根源，对这种文化形式开展尖锐的斗争。我们各族人民和全世界人民一道，对这些垃圾已表示了极端的压恶，对美英帝国主义和新殖民主义开展持久的斗争，直至完全胜利！



鲜花盛开的村庄

凌霜

《鲜花盛开的村庄》是在本邦上映的第三部朝鲜影片。比起《金刚山姑娘》，《鲜花盛开的村庄》有着远较结实的故事，情节也显得严密合理得多。可能由于是卅六厘米的黑白片，对看惯彩色宽银幕电影的观众，吸引力未免就薄弱了些，然而

，如果你想吸收一些养料，《鲜花盛开的村庄》却是不会令人失望的。

《鲜花盛开的村庄》的故事是集中在描述朝鲜人民军复员战士炳哲一家人的。通过一名新闻记者对一个经过了翻天地复变化的村庄底访问，影片很机巧地把炳哲的弟弟炳基和父亲荣森两人对生活的态度从落后到积极的蜕变贯串起来，从而给我们编织了一则农村改革的丰富多采动人的故事。

一心向往城市生活，想当个“好”技术工人，认为自己在农村吃苦头是“浪费青春”；于是终日嬉戏，不是驾着拖拉机四处惹祸，就是在树荫下埋头大睡，再不然就在大伙儿都在热火朝天苦干、挖井抗旱的时候，溜到河里摸鱼去了。这是十多年前，认为哥哥“不关心”他的“前途”的炳基的主要生活面。作为一家之长的荣森呢，对集体事业漠不关心，他的口头哲学是“公家是公家，私家是私家，可别搞在一起啊”，实质上却是只要私家，不要公家。

这是农村改革初期，普遍存在的两种最突出的落后思想，是封建主义思想长期熏陶下残留下来的两种典型的劣根性。影片正确地批判了这两种典型思想，并且提出了改造的具体方法。不是处罚，而是关心，通过说理，以忆苦

思甜的方式进行耐心教育，终至使一个懒汉变成积极的作业班班长，一个自私的吝啬鬼变成热爱集体事业的老人。

然而，虽然同样是忆苦思甜，炳基和荣森两人思想的飞跃过程却有所不同。炳基所受的思想教育是间接的，炳哲向他追述了苦难的过去，告诉今天的好日子得来不易，从而使他发现自己轻视农村生活的错误。荣森思想的转变又是另一种方式：地里挖出来的地主埋藏的陈年旧帐，勾起了他过去的血泪史。为了借了地主的三块钱，地主迫得妻子要奴役作抵，由于操劳过度，终至于死，这惨痛的事与翻身过后的今天对比，怎不叫人感慨万千啊！影片尖锐地以地主的陈年帐簿作为荣森思想转变的引子，不但合情合理，而且发人深省，是一高招。

《鲜》片的导演善于应用电影艺术的对比手法，以不同布景充份表现出翻身后的农村在十年来的进步。在追述炳基和荣森过去的落后时，呈现在观众眼前的农村还需要面对亢旱的威胁，而在十年后记者前往访问时，田里有了自动喷水设备，而且处处深井，流水淙淙；表现了农村在水利建设方面所取得的成就；村里幼儿园变化更大，过去是自制木头玩具，临终场鲜花般的幼儿却踏起小脚车来了。

通过一些生活情节，例如转变后的炳基自动扶起倒塌的瓜架，转变前的荣森追着讨回木料，以及他对两头小猪的难以取舍等等，导演生动地刻划出影片角色的思想活动。这种简洁的手法，使人感到亲切、感动。

演员之中以扮演荣森的角色最突出，他深刻地演活了一个老农夫的转变，开头令人嫌厌，蜕变后又使人喜爱。扮演青盟委员长的女角善于利用灵活的眼睛表露内心的活动。可惜配音时声量太小，一些对白常给溜过去。

虽然如此，影片在情节上也还存着微疵：例如炳基转变过程还稍嫌简单些，而为了表现荣森的自私，故事安排了他打算介绍一位工作勤奋每年能挣六百工分的胖姑娘给炳基作媳妇，结果引来了别人的讥笑。这样子的情节处理似乎是说勤劳的人不值得赞扬，找对象容貌成了必需的条件；同时它还一再强调胖姑娘比炳基“大两岁”，与影片严肃内容似乎不大相配。

朝鮮電影



根据不朽名作《卖花姑娘》改编的朝鲜电影《卖花姑娘》反映了二十世纪二十年代到三十年代初的朝鲜现实情况：亡国的人民遭受的民族灾难，劳动人民在地主和资本家的残酷压迫和剥削下过了充满血泪的日子。

这出电影的主人公花妮和她的一家的生活，集中地反映了在日本帝国主义殖民统治下的朝鲜人民，遭受民族灾难的真实情况。

花妮一家受尽虐待和蔑视，生活极为悲惨。

花妮的父亲一辈子给地主当了长工，死在地主的院里。花妮的哥哥哲勇，因为爸爸欠下的两斗小米的债，给地主扛了八年长工。凶恶的地主把哲勇的小妹妹推倒在火炉上，烫瞎了眼睛。哲勇义愤填膺，放火烧了地主家，却成“罪人”被押进监狱。此后，母亲替儿子给地主扛了六年活。她在地主家里做苦工，受尽虐待，终于病倒了。这时候，花妮也被迫到地主家里代替妈妈当婢女。她在地主家里挨打挨骂

，受尽折磨，然而为了给妈妈治病，忍受种种侮辱和虐待，咽下血泪上街去卖花。

充满怨恨的花妮一家的悲惨处境不止于此。

俗语说，“精诚所至，金石为开”，可是母亲却没能用上花妮尽了赤城的一付药，被地主拳打脚踢，终于含怨而死了。

花妮抱着和哥哥见面的希望，跋涉七百里的苦艰路程来到监牢，但看守却说哥哥已经死了。这个回答犹如晴天霹雳，打击了花妮的心胸。

当花妮回到家乡的时候，日夜盼姐姐的孤苦伶仃的失明妹妹已经失踪，只有门扇掉落的空房，寒风把严霜打进花妮的心胸里。

这出朝鲜歌剧通过花妮一家悲惨的命运，深刻地反映了当代社会的矛盾及其对立关系，揭露了强加在花妮一家的不幸和痛苦的社会根源。

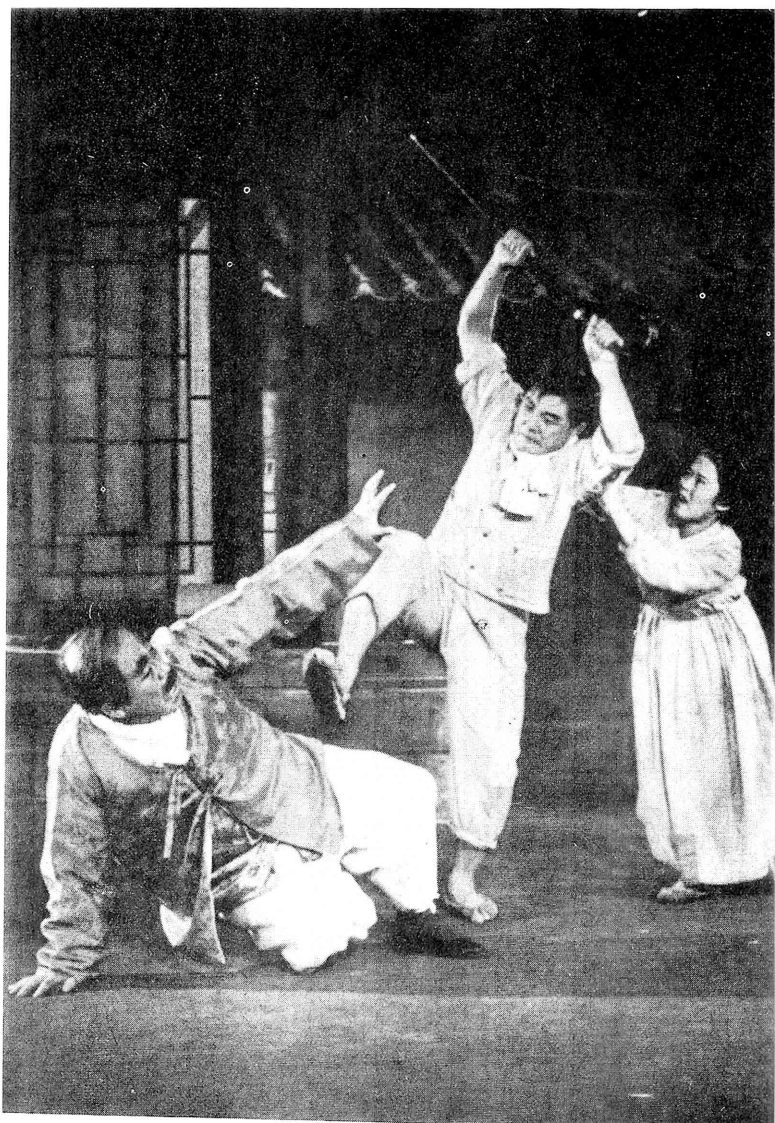
哲勇熬过了八年的扛活结束了。当全家为团聚一起过幸福生活而高兴的时候，穷凶极恶的地主却把天真的顺姬的眼睛烫瞎了，当孝心美似鲜花的花妮弄来了一付药，全家人都在为母亲能治病而高兴的时候，仇人却把她卖给招募女工的捐客，而且把长期卧病的母亲拳打脚踢，活活害死。

不仅如此，孤苦伶仃的顺姬整天在山岗上迎着寒风哭盼远方姐姐。然而万恶的地主却说，老婆子的疯病是花妮母亲的阴魂附在顺姬身上的缘故，于是为了去邪，便打发管家把顺姬扣在深山雪窝里。

人们看了花妮一家的遭遇无不伤心落泪，义愤奋发。这出歌剧透彻地说明了花妮一家人所以遭受痛苦和不幸的根源就在于反动的剥削制度。电影还告诉人们根本改变这个环境，才能使人民过真正的幸福生活。

花妮起初只在家庭的框框里为了几文钱而吞下眼泪去卖花，后来逐渐地觉悟起来，认识到自己的阶级地位，终于站起来反抗仇人了。愤怒的乡亲们也象怒潮一样冲进地主家里，坚决惩罚了敌人。

哲勇越狱后，参加了朝鲜人民的队伍。他为了做政治工作，来到了村里。花妮就在哥哥的教育下，走上哥哥的道路，从此她所“卖”的花不再是充满眼泪和悲哀的花，而是将在祖



不懂事的小妹妹烫瞎了眼睛，
哲勇忍无可忍，一脚踢倒地主。

国三千里锦绣江山盛开的红花。

哲勇号召乡亲们说，只有起来，打倒日本帝国主义侵略者，才能光复祖国，建设幸福的新社会。村里的人们积极响应这一有力的号召，投入了抗日远动。

根据不朽名作《卖花姑娘》改编的朝鲜电影《卖花姑娘》，用通俗易懂的歌词和悦耳动听的曲子，华丽的电影艺术出色地表达了原作深刻的现实内容。

朝鲜电影《卖花姑娘》是深刻的思想性和高度的艺术性相结合的新现实主义艺术的新的榜样，这出歌剧在教育劳动人民，帮助人们树立新的世界观方面，正在起着巨大的作用。

賣花姑娘



↑ 哲勇——花妮的哥哥

斐地主↓



花妮→



↓ 順姬——花妮的妹妹



榮獲

第18屆卡羅維·發利國際電影節

特別獎



↑小顺姬拣起一颗红枣，却被地主婆推倒在火炉上，烫瞎了眼睛，又遭到恶霸地主的毒打。

打倒了仇人，报了血海深仇，三兄妹重新团聚了。↓





↑ 青年剧社的手风琴合奏。

男声表演唱↓





(上) 寓言剧《东郭先生和狼》的场景。

(下) 舞剧《布朗寨上的号角》的一个场景：兴奋的年青农民和姑娘，跑上山岗把号角吹响。



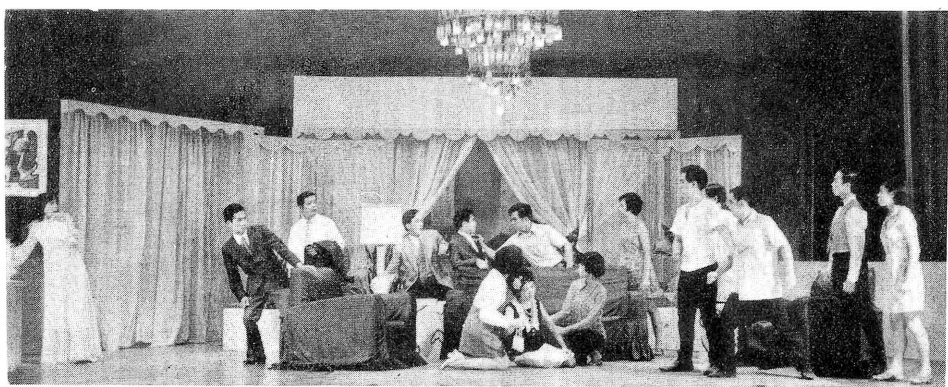
蛆虫

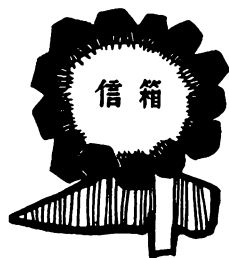
新加坡艺术剧场于十月九日至十四日，在维多利亚剧院盛大公演了会员的集体创作，二幕剧《蛆虫》。演出共七场，受到了热烈欢迎



。《蛆虫》内容讲的是三个蛆虫大搞“贩黄”生意，又是什么“慈善舞会”、又是“流行歌曲大比赛”，还有什么“组团到外地表演”等，不一而足。他们听不到因受骗而疯疯癫癫的女歌星“要报仇”的怒吼声，也看不到无知少女李佩玲觉醒后的愤怒眼光，直到“新潮夜总会”罢工工人撞进他们的豪华套房时，这三条蛆虫才狼狈匍匐于地。

（上图）：疯女突然发起疯来，向李佩玲扑过去，众人都给她吓呆了。（中图）：堂堂新潮娱乐机构，开的竟是空头支票。（下图）：李佩玲的父亲领着工友前来旅馆，他们理直气壮地痛骂高维持一伙人。





給一羣



熱愛健康文娛的 青年朋友

馬生

敬愛的青年朋友們：

你們好！我想，你們又在百忙之中，抽出寶貴的時間，在為提倡健康文娛活動而貢獻你的力量吧！我認為，一切為正義事業而工作的人們，都會感到無限的自豪和光榮的。

回憶起過去，你們在荒蕪的鄉土上，大家毅然抱著一顆熾熱的心，斬開荊棘叢草，經過一番的辛勤勞作，靠着集体的力量和智慧，克服了一個又一個困難，終於開辟出一條康莊的文娛大道。你們有志氣、有干劲，好得很！我謹向你們表示最熱烈的祝賀和致予最崇高的敬意。

在祖國正派文藝的主流沖擊下，在你們满腔熱情的工作下，“我們是青春的海燕，來自那社會的四方，不怕黑夜茫茫，不怕路途遙長……”嘹亮的歌聲，响彻雲霄，你們的歌詠隊成立了。起初的時候，雖有缺點，但由於唱的是勞動人民的心聲和希望，因此，這個班子一開，便吸引了好幾十名工農群眾。我想，只要你們能堅持人民藝術，積極推廣健康歌曲，你們這個歌詠隊，就一定能成為一支有希望的文藝輕騎兵。

你們的文娛活動，因為是健康和正派的，所以在一個頗短的時期內，便獲得廣大鄉村父老們的熱烈支持和擁護。口琴班、文化班、馬來文班如雨后春筍，相繼成立。在群眾的熱情幫助和鼓勵下，你們乘勝進軍；跟着，乒乓、羽球等項增強人民體質運動，又開展了，給群眾提供了一個好去處。

在你們年多的努力耕耘下，你們的故鄉變了一些樣子。一向以主辦流行歌曲賽的鴉雀們，在你們的打擊下，不知去向了。其他那些提供衛生“麻將”，打“拾球”的所謂娛樂場所，已門可羅雀。伸手不見五指的瘋狂“爬地”，也沒有過去那麼叫囂了。街頭巷尾，也較少看到青年人在徘徊了。你們雖然還只是在茁壯成長中的文藝幼苗，但卻激怒了一小撮人。他們眼紅了，憤怒了，感到周身不愉快，坐立不安。這說明了什麼？我想，一方面，他們是極其害怕人們覺醒起來，所以便極力反對；另一方面，他們的憤恨，說明了你們的文娛活動，已取得了一些成績。但這還不夠。

在健康文娛之風的橫掃下，牛鬼蛇神終於跳出來了，他們蓄意造謠誣蔑，挑撥離間，企

图瓦解你们。这个事件的发生，我想，是一切新事物发展的过程中常有的，但一切旧势力的任何企图必将是螳臂挡车。令人感到有点惋惜的是，部份受到影响的学员和文艺工作者的立场开始有点动摇，有的甚至退缩了。正在这个关键时刻，你们经过慎重考虑和周密研究后，你们决然挥起孙悟空的“金箍棒”，对准别有居心者，迎头着力一击。这些表面看来极凶恶的破烂货，就这样一击，便抱头逃窜了。真是打得好！

通过上述的现实例子，我们可以了解到，凡是不健康、不正派的东西，你不打它，它就不倒，你敢于打它，它就无可招架了。

积极和推广健康文娱活动，是要长期坚持的工作。因此，一切正派的文艺工作者，都必须无条件的、长期的、深入的到火热的生活中去，才能把自己锻炼得更坚强、更结实。

我们可敬的青年朋友们，你们虽然还相当缺乏实际的经验，但你们敢于暴露黑暗，歌颂光明，这是难能可贵的。在你们今后的工作中，将面临更大的考验，但只要你们能深入到实际生活中去，善于向广大的劳动人民学习，多想想、多看看，胸怀祖国，放眼世界，就一定能使健康的艺术花朵，在你们可爱的乡土上、在更广阔的土地上，开得更鲜艳、更灿烂、更美丽。

亲爱的青年朋友们，当前是四海翻腾，五洲震盪的大时代，前面的道路是艰难的、曲折的，但我们坚信“春自人间来”！

握手

马生

一九七三年十月五日



神戲

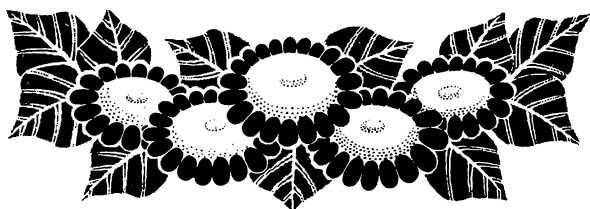


神戏在北马一带可算是极流行与普遍的。这里所谓的神戏本是些地方戏的戏班，如福建戏、潮州戏等。单在北海一带，一年三百六十五天里，三百天都有神戏在上演，不是在某某村就是在某某园。因此神戏在此亦称得上是文艺之一种，也是与劳苦大众较为接近的。神戏班每晚的演出收费在五百元至一千元之间，演出多为当地“炉主”之类所聘请用来酬神或祝神诞等，演出的节目一律是古代皇朝帝王将相的事迹，在舞台上出现的人物不是皇帝就是臣相，完全没有老百姓的存在，它是褒扬有钱有势的阶级的。舞剧的内容根本就是麻醉思想的毒素，直接间接地在宣扬宿命论的观念，在美化安贫乐道安居守己的活命哲学。

是谁让这种毒素去毒害人们的思想呢？眼明心亮的人们是清楚的。然而，还有许多人仍旧受迷信的影响，仍旧有宿命论的人生观。这是因为平常少接触到健康的书本、电影、文艺演出等，再加上常常看到的都是这类的神戏，或黄色、暴力的电影，因此这些毒素就乘机而入。在北海一带神戏几成了当地居民的娱乐节目之一了。如这种毒菌继续的氾滥任让它侵袭人们的思想，其后果是极令人悲痛的。我们非常希望一些健康的文艺团体能常到北海这一带搞多点健康的演出，希望藉此能提高人们的思想觉悟，给那些有毒素的所谓文艺以一个迎头痛击。

志强

演出滙報



✻輯之✻

中華校友會文藝晚會

吉隆坡中華中學校校友會為籌募建會基金，將於十一月三日、四日一連兩晚假語文出版局舉行游藝晚會。

游藝晚會的主要節目是詩歌朗誦：《黎明已經來到非洲》和《我們永遠站在祖國的的土地上》。

其他的節目還有對口詞：《藝術的方向》、《坡底鄉下都一樣》和華樂合奏等。華樂合奏所演奏的曲子包括：迎風曲、青年文藝輕騎兵、大眾的歌、金蛇狂舞、伊黎河、馬蘭花開和快樂的農村等。

表演唱節目有：我們大家手牽手、傘兒不簡單和迎春等。

舞蹈的節目有；海上兒女、喀山青年舞、印度舞和綢舞等。

晚會還有大合唱的節目，演唱的歌曲有：友誼之歌、快樂的晚會、打地基、划船歌等。

迎春雷文娛觀摩會

為了要“把文娛發展到鄉間去”，沙登新村學校校友會將於十一月十七日、十八日，一連兩晚，於會所舉行《迎春雷文娛觀摩會》。

參加演出的團體，除主辦團體之外，馬大

華文學會、勁松藝術研究會、雪州福青合唱團、安邦新村學校校友會亦應邀參加演出，下鄉到村民中去。

《迎春雷文娛觀摩會》將是沙登新村迄今最大規模的公開演出，它的目的是讓廣大的父老、村民有機會觀賞為他們而演的文藝節目，接受他們的檢閱。

《迎春雷文娛觀摩會》上呈獻的節目，大多曾在吉隆坡演出，但也貢獻一批新節目。這些新演的節目包括沙登新村學校校友會演出的諷刺劇：《罐頭自來水增價一毛比五分好》、勁松藝術研究會演出的三句半：《咱們人民有力量》、相聲：《勒索》和福州青年合唱團話劇組演出的獨幕劇：《屋》等。

晚會的節目，多姿多彩，計有大合唱、表演唱、三句半、白欖劇、啞劇、舞蹈、敘事詩、舞劇、快板、相聲和華樂。

晚會的門票已經發售，一律一元。

瓊聯“歌、舞、誦晚會”

吉隆坡瓊聯劇社合唱團定期十一月十三日、十四日、十五日（星期二至星期四）假語文出版局舉行《歌、舞、誦晚會》。

這次演出的節目，計有大合唱、詩歌造型、話劇、三句半及相聲等。

本坡瓊青舞蹈團亦將在晚會客串，表演幾場舞蹈。

瓊聯劇社合唱團這次主辦《歌、舞、誦晚會》除了是為推廣人民藝術而貢獻力量之外，也同時用以籌募劇社活動基金。

鲁迅先生逝世三十七周年纪念会十月二十二日晚在大理学院的讲堂举行，这是马大华文学会的代表在发言。



吡三團體聯合義演

和丰兴中校友会、怡保福建公会华乐队及江沙艺群音乐社为筹募吡叻州华文独中发展基金，将在十一月分别在三地举行联合义演。

联合义演首先于十一月十日晚在和丰地方议会大礼堂举行，继之又在十一月十七日在怡保斗母宫演出。在江沙的演出日期待决。

联合义演筹委总务蔡国川发表称，这次联合义演具有两重意义，它除了为独中筹募基金外，它也用以打击灰黄文化，推广健康文娱活动。

鲁迅紀念晚會

"春雷文艺大汇演"筹备委员会于十月二十日晚假大理学院举行了"鲁迅先生逝世三十七周年纪念会"。当晚虽然大雨倾盆，但浇不倒人们纪念鲁迅、向鲁迅学习的热忱，各团体会员踊跃出席了纪念晚会，讲堂为之满座。

"春雷"六团体——马大华文学会、劲松艺术研究会、沙登新村小学校友会、安邦新村小学校友会、福州会馆康乐组、琼联剧社合唱

团的代表先后在会上发言，讲述了鲁迅的战斗的一生、鲁迅的先进思想、不朽的作品和伟大的人格，号召青年积极向鲁迅学习，学习鲁迅的硬骨头、"敢"字当头的精神，全心全意为人民服务。

演讲完毕之后，与会观众发言热烈，讲了活学活用鲁迅的精神的体会。

中國公學校友會校慶演出

吉隆坡中国公学校友会为庆祝母校二十七周年校庆，于十月十五日联合母校同学在母校篮球场举行了盛大的文艺晚会，招待校友、家长和母校同学等，与会观众达二千人，校友、家长与同学打成一片，气氛融洽热烈。

中国公学校友会成立迄今只有短短的一年半，最近一段期间，会务发展迅速，相继设立了戏剧组、歌咏组、手风琴组和舞蹈组等单位，积极开展健康文艺活动。

在校庆晚会上，中国公学校友会表演了大合唱、诗歌造型、表演唱、相声、手风琴合奏和舞蹈等节目，都有很好的表现，受到了观众的赞扬。从这次演出中可以看出，中国公学校友会是在健康文艺道路上轻骑迈进的新队伍，观众普遍希望这支文艺新兵再接再厉，为推广健康文艺作出更大的贡献。

中国公学校友会表演的口琴合奏。



人民藝術放光芒

記海音合唱團爲永平獨中義演

圖與文：春



海音
合唱團演
出的混聲
四部大合
唱。

擂起战鼓，我们要向灰黄文化来挑战，唱起大众的歌，我们誓把灰黄文化来消灭！尽管灰黄文化似豺狼虎豹凶，我们更不畏强暴，站稳立场，立定决心，手挽手，肩并肩，立誓将它来铲除！

九月十六日那一天，风和日丽，小山城永平显得格外宁静，一切又是显得那么美好。那日上午九时许，在永平村民的殷切盼望下，新山琼州会馆青年部属下海音合唱团的朋友们，分乘两辆巴士来到了这个小山城，友谊的蓓蕾

在这一时刻开出了灿烂的花朵。海音朋友们这一趟前来，第一是为我华教献力，为永平华文独立中学筹募教育基金而义演，第二是要向灰黄文化宣战，把健康的人民艺术带到永平来。永平村民该忘不了，海音朋友们的这一份深厚又珍贵的友谊。

通过实际行动，海音朋友们在舞台上表现了他们支持独中，献出他们的一份力量，要让艺术红花遍地开，要让民族文化万年青！

夜幕低垂时分，永平华文中学群力堂灯光

明亮如昼，舞台上布幕深闭，舞台下万头钻动，热心华文教育和热爱人民艺术的观众们，正引颈等待激奋人心的精彩演出，他们来自永平各个角落，有些是来自数里以外的园丘、芭场，更有一些来自数十里外的新山、古来、居銮和峇株巴辖等地，漏夜兼程赶来的热忱，确实使人感动。

这一次，海音为永平独中义演呈献了十多个节目包括：

混声四部大合唱：《BERSATU-LAH》（团结之歌）、《看生活多美丽》、《健康歌曲响彻四方》、《如今唱歌用箩装》、《远方的客人客人请你留下来》及《双锤打鼓闹洋洋》。

混声表演唱：《迎风曲》、《海燕之歌》《青年文艺轻骑兵》及《生活之歌》。

叙事诗：《发生在除夕的故事》。

舞蹈：《果园中》及农作舞《竹竿舞》。

男声小组合唱：《让我们盪起双桨》及《蓝色的天》。

女声表演唱：《挤奶场上的姑娘》及《织网女》。

三句半：《消灭灰黄文化》。

女声小组合唱：《夏夜圆舞曲》及《姑娘生来爱唱歌》。

诗歌造型：《我们这一群》。

口琴小组合奏：《胜利进行曲》、《我们的家乡》及《大路上》。

谢幕大合唱：《我们大家手牵手》。

永平华文独中的同学们亦贡献了他们的四个舞蹈节目：《马来舞》、《催冬催》、《海上儿女》和《山地舞》。

整个演出，在质和量上虽然还不算是十分完美，但对发扬人民艺术、推动健康文艺的发展、反击灰黄文化、抨击不合理的社会，却有一次又一次宏浑有力的表现，广泛地教育了许多群众。

春雷战鼓动地响，人民艺术放光芒，文艺红花遍地开，我们希望有更多的团体，多多推动健康文艺活动，进一步打击灰黄文化，我们要向海音的兄弟姐妹们看齐，要学着走，走着学，立下决心，消灭灰黄文化！



永平华文独中的同学，也贡献了自己的节目，这是舞蹈《海上儿女》。

看新苗茁壮成长

——纪念生活剧社二周年社庆

羅 更 生 稿



十月一日，这个好日子，对生活剧社的社员们特别有意义。

两年前的十月一日，人数只有二十多位的一群青年人，挤在一间小厅房里，召开了生活剧社的成立大会。两年后的今天，生活剧社已经拥有了近百名的社员

更在今年四月间成功地举行了一次《文艺晚会》，在维多利亚舞台上和广大的观众们见了面。

今年的十月一日，是生活剧社的二周年社庆，为了庆祝这个好日子，从九月卅日到十月七日，剧社暂停了一切学习活动，特别安排了一系列的庆祝活动以纪念二周年社庆；同时，也举办了二年来的社史图片及资料展览会，有系统地介绍了剧社二年来的发展过程。

社慶暨家屬聯歡晚會

九月卅日，生活剧社张灯结彩，打扮得分外妖娆。会所内，挂上一对大红灯笼，四周围满是标语。“欢迎，欢迎！亲爱的家长们！”一条红布条抢眼地挂在大厅中。天台上，也是一番新气象，四个红灯笼陪衬着一张红布条：“社庆暨家属联欢晚会”。噢！原来今晚是招待社员家属，难怪十多张长桌子上都摆满食物

，真象是大摆“喜宴”似的！

七时三十分了。家长们陆续来了。在招待员的带领下，他们先后参观了图片展览会，以及化装组及幻灯组的成绩展览。

八点十五分了，月芽儿挂在天边。天台上到处都挤满了人，十多张长桌子周围也坐满了社员家属。虽然是凉风习习，却也驱不走人多的热气。在热气中，社员们和家属热烈地打成一片。联欢晚会正式开始，社的代表分别用华语，福建话、广东话致词，热烈地欢迎家属们。在晚会上，社员们也表演了一些文艺节目，还有社员家属全昌小弟弟也客串了一项口琴独奏。在表演节目之后，茶点就开始了。晚会茶点的食物多数是社员们自己动手做的，不但样式繁多，而且美味可口，博得了不少的称赞。茶点告一段后，就有不少社员家长分别被邀请出来讲话，一些小弟弟小妹妹也不甘落后地纷纷出来表演歌唱，使整个晚会呈现着欢乐融洽的气氛！

九时三十分，晚会的余兴节目开始了。五位社员被“罚”表演“一代不如一代”，他们精彩的表演，惹笑的情节，给晚会带来了阵阵的笑声；尤其是那一个乌龙的第三代，更是使人捧腹不已。

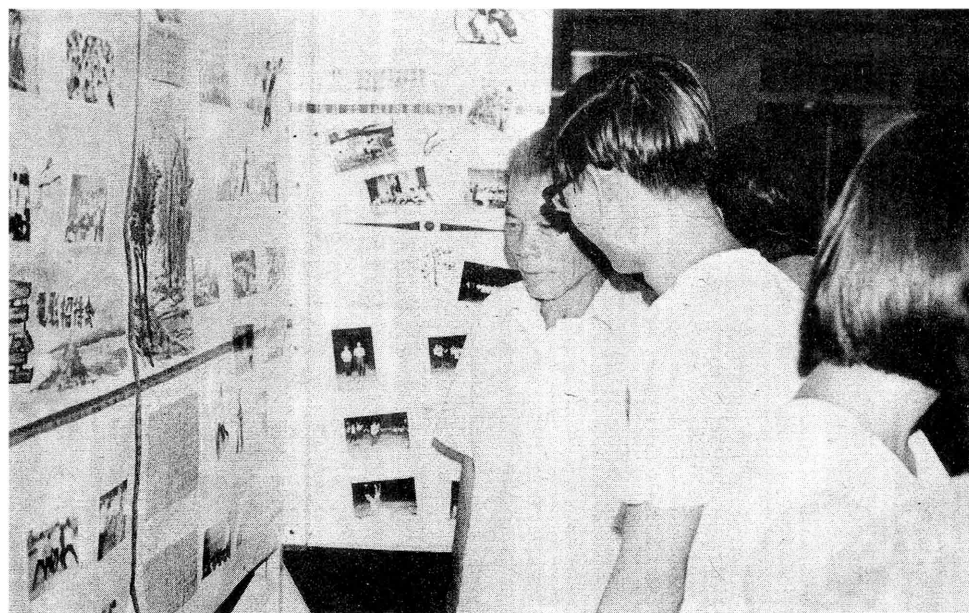
余兴节目之后，时间也迟了，晚会就在欢乐融洽中结束了！

二週年社慶紀念晚會

十月一日，星期一晚上，一踏进剧社的门



在社庆暨家属联欢会上，社员们表演了节目。这是口琴合奏（上图）。在社史图片和资料展览会上，社员详细地向父老伯伯们解说。（下图）



，就感受到一股严肃、活泼的气氛。只看到一对大红灯笼陪衬着一条大红布条：“生活剧社成立二周年纪念晚会”；两旁挂着标语：“抓团结，搞演出，一切为人民！”——这正是正派文艺工作者的方向；“把一生献给伟大的人民艺术事业！”——豪言壮语，这决不是空谈！“二年的努力，足以自豪；一点点成绩，毫不骄傲。”——乐观而又谨慎，谦虚中不失自信，人民艺术的道路上，步伐要稳也要急！板报上的标题：“风雨中，两年太匆匆；迎朝阳，要叫祖国换新装！”简简单单十八个字写出社员心中的千万感慨和宏大志向！

七时四十五分，晚会正式开始。剧社主席在会议上作了简单的讲话，勉励全体社员不要忘记创社时的勤俭朴素、艰苦学习、坚持奋斗的精神，要持久地做好工作，把一生献给人民艺术。主席致词之后，是放映幻灯片介绍社史；大家看到过去二年的生活照片，心中有着无限的感慨：过去的影子，引起了情绪的激动；心中的感触，大家要尽情地倾吐。幻灯片放完了，社员们一个接一个地起来讲话——忆苦思甜——大家都坚决地表示要坚持正确的方向，要走这一条最艰苦，也是最幸福的为人民的道路，要把一生献给伟大的人民事业！

晚会，也就在严肃而激动的气氛中结束了。激动的情绪却继续地回盪在大家的心中。这种激动的情绪一定不会自动消散，一定要化为积极的行动！

辯論會舉行大決賽

十月三日，星期三晚上，剧社的康乐股举办了辩论会大决赛作为纪念社庆的一项特备节目。当晚比赛的队伍，是由康乐股属下的戏剧组与化装组对垒，辩论题目是：“第三次世界大战一定会爆发”。戏剧组的代表们站在正方的立场，从帝国主义的本质、世界矛盾的发展，强调老虎一定要吃人，人也一定要打老虎，世界大战一定会爆发！“化装组的代表们却坚持相反的意见，他们从世界人民力量的日益壮大，指出了世界发展的主要潮流是国家要独立，民族要解放，人民要翻身，世界要和平。从而肯定了世界大战的危机一定会被消灭，第三次世界大战一定不会爆发。

比赛结束后，裁判团全面地从世界局势的发展，指出了辩论双方论据的片面性，而深入地阐明了世界大战的危机依然存在，裁判团从辩论的技巧及内容评判化装组得胜。

社慶乒乓球邀請賽

十月七日，中午十二点三十分，剧社主办了一项“社庆乒乓球邀请赛”，受邀的都是文艺团体的乒乓球队。比赛开始前，先由各球队代表谈话，大家都希望通过乒乓球比赛，增进彼此间的友谊，加强在表演艺术工作上的合作。接着，在颁发邀请赛纪念锦旗的仪式之后，就在《小小银球传友谊》的歌声中，开始了第一场乒乓赛。

这次的球赛，共有四队乒乓球队参加，比赛采取单循环制。各场球赛中，球员们越打越起劲，都打出了风格，打出了水准。观众的情绪也随着球赛的进行越来越激昂、越紧张。邀请赛进行到下午五点三十分左右，才在热烈紧张的气氛中宣告结束。

自由餐晚會

乒乓赛结束后，一些受邀参加自由餐晚会的友好团体的负责人也陆续来齐了。六点十五分，自由餐晚会正式开始。剧社及各团体的代表们都先后在晚会上讲话，大家都一致地希望



家长们踊跃出席了社庆联欢晚会，这是会场的一个角落。

文艺团体间能够打破隔膜，促进彼此间的了解，更好地一齐推进人民文艺的发展。

晚餐的食物非常丰富，虽然没有山珍海错，但也算得上是佳肴当前，大家都不多让，食物股的伙伴们又再次博得了不少称赞。在进餐时间里，各团体的负责人都热情地进行友好的交流，希望这是日后文艺团体间更好地携手合作的开始！

八时三十分，是晚会的集体舞的时间。热情奔放的西洋土风舞，朝气蓬勃的民间集体舞，使晚会上充满了青春的活力。年青人的欢笑声回盪在天台上的夜空，这笑声中饱含着对生活的热爱，对胜利的信心……。热烈活泼的气氛中，时间过得特别快，九点十五分了，晚会

就在欢乐的舞曲音乐中，在愉快的笑声中结束了。

站稳立场坚持下去

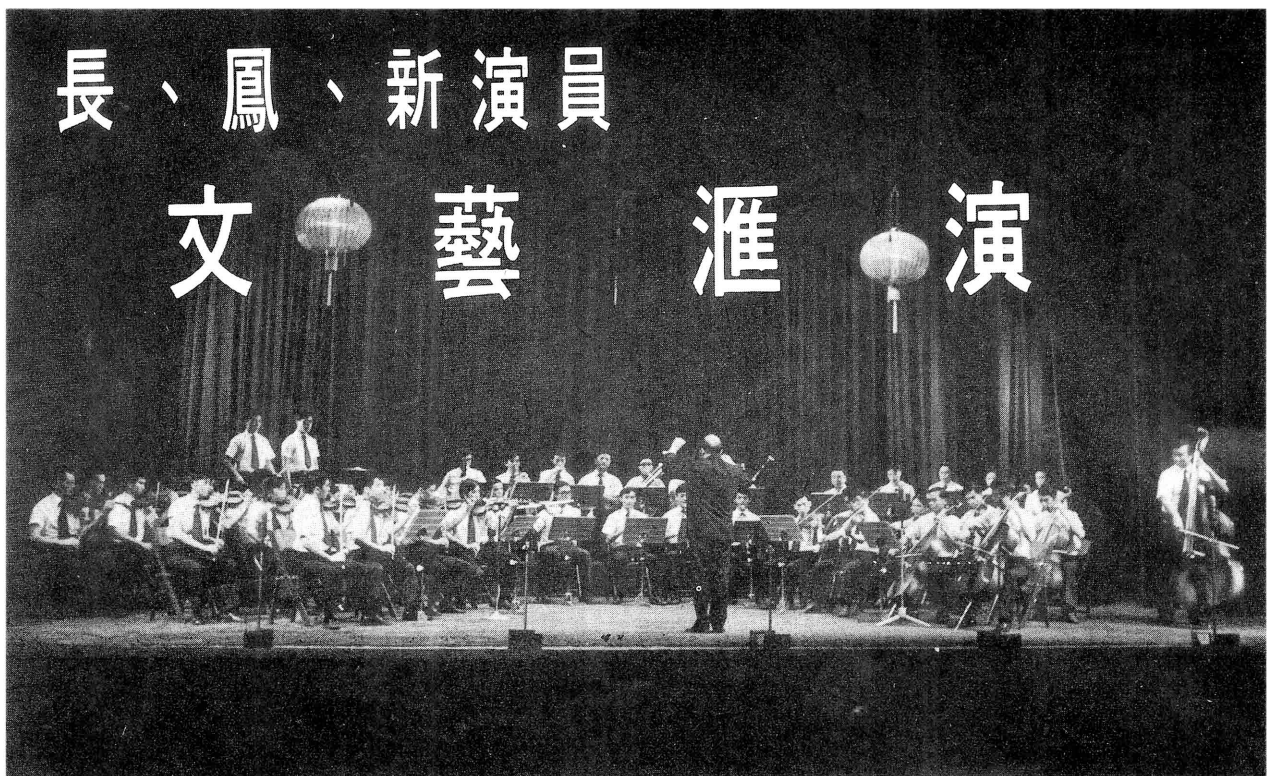
二年，並不长！生活剧社成立二年了。二年来的工作成绩是不错。但是，文艺征途长且艰，以后的日子更长，困难也更多更艰巨，所能够完成的成绩也将会更大。谨此希望，在以后的日子里，生活剧社继续地站稳立场，坚持人民文艺斗争。要牢记住，"一个人做点好事并不难，难的是一辈子做好事"啊！



十月三日，生活剧社举行辩论会大决赛，正方是戏剧组，反方是化妆组，各展辩才，互逞词锋，通过辩论，更添入地认识了更多的道理。（下图）：乒乓球邀请赛结束，球员和裁判员合照。

長、鳳、新演員

文藝匯演



最近，长城、凤凰、新联三家电影公司的演员，参加了一个盛大的文艺汇演。

三家公司的演员和职工逾百人，共排练了三个规模不小的节目。计有由四十多人组成的管弦乐队，演奏了三首乐曲：《红灯记》选曲、《红色娘子军》选曲——万泉河水、娘子军连歌。这个乐队由于彝指挥。乐曲一开始，便显示出了乐队的气魄很大，把全场的观众都立即吸引在他们所发出的每一个音响里。

女声表演唱共演唱了三首歌曲：《纺织工人学大庆》、《亲爱的祖国》、《大寨亚克西》。表演者有筱华、方辉、劳若冰、鲍起静、谢瑜、叶惠、王燕屏、杨虹、汤蓓、陆茵、徐佩斯、何湘等，领唱有筱华和张铮，由方平手风琴伴奏。

这个表演唱在唱的方面水准不错，尤其第二首，分成二部合唱，音色圆润，很和谐，听得出是受过一定的训练的。（据说这个表演唱是由石慧指导她们练唱的。）

第三首歌《大寨亚克西》，演唱风格新鲜，由张铮扮演的新疆老人出来领唱，女声和唱，张铮既歌且舞，非常风趣又轻松，博得台下不少掌声。

石慧的声乐造诣是吉隆坡的观众所熟知的，今次她也唱了三首歌，其中《千年铁树开了

花》是较新的作品，内容是诉说一个聋哑儿童，经过针灸医治好了，歌曲运用花腔的唱法来抒发那聋哑儿童能开声说话的兴奋心情。颇为新鲜，以石慧的演戏技巧，加上其声乐水准之高，把这首歌曲唱得十分传神，受到观众热烈激赏。

独唱方面还有江涛的粤曲独唱——羊城八景之《烟雨双桥》听得观众对广州的名胜甚为向往。

另一个大型舞剧——《海上儿女》，这个舞剧曾在影片《海燕》中演出过，但还没有搬上过舞台。因为拍电影可以跟舞剧的情节拍个人的舞姿或特写镜头而略去其他的，可是在舞台上演出，则要求“完整”，所以演员们虽说有了“底”，但还需要花一些时间来排练。

参加舞剧演出的演员有江汉、梁珊、丁亮、鲍起静、谢瑜、杨虹、汤蓓、王燕屏、陆茵、黎广超、金沙等四十多人。由吴世勋指导。

在演出前两个星期，恰巧是凤凰公司拍摄《屈原》的南后宫殿，殿内有十多名少女挥舞长纱，翩翩起舞，舞者正是谢瑜、杨虹、汤蓓、陆茵等人。她们在不影响新片生产的情况，只好等《屈原》那堂布景拍完，于演出前一个星期每天两班的时间集中排练《海上儿女》，且如期参加演出，演出水准不差，受到观众的热烈喝采。

石慧花
腔女高音唱
的是《千年
铁树开了花
》，十分传
神。



江涛的
粤曲很有造
诣，在文艺
汇演上演唱
了《烟雨双
桥》。



张锋在
女声表演唱
中，既歌且
舞，既风趣
又轻松。



谢瑜、
杨虹、汤蓓
、陆茵等人
，参加了大
型舞剧《海
上儿女》的
演出。



美中文化交流

——美國費城樂團訪華

■ 韻海 ■

被誉为世界最优秀交响乐团之一的美国费城乐团，最近应邀前往中国进行为期两周的访问演出，取得极大的成功，在中美人民友好交往的史诗上，留下令人难忘的乐章。

虽然其他高水准的美国交响乐团，也够资格担当文化交流使者的角色，费城乐团却是相当适当的人选。近年来，该乐团足迹遍及欧洲、亚洲、拉丁美洲各地，备受听众的热烈欢迎和赞美。美国人民都认为这个乐团是他们的财富，乐团指挥尤金·奥曼第的事业也如日中天。人们认为，这个乐团代表了美国严肃的音乐，并且是美国其他交响乐团的模范。同时，正如中国方面所说：“奥曼第是中国人民的老朋友。”在二次大战期间，奥曼第曾经主持过一次音乐演奏，为中国人民的抗战筹款。由奥曼第率领美国的文化使者访华，是最恰当不过的

從古典到現代

费城乐团在访问中国期间，先后在北京、上海两地举行过多场演奏会，演出的曲目广泛，涉猎从古典到现代各民族不同风格、流派作曲家的作品，包括贝多芬的第五（命运）、第

六（田园）交响乐，勃拉姆斯的第一交响乐，德沃夏克的第九交响乐（自新大陆），以及巴伯尔的《柔板》、列斯碧基的《罗马之松》…等。其中的贝多芬《田园》交响乐，是应北京听众的要求而临时排练演奏的。该团在访华之前，并没有准备演奏这首名曲，甚至乐队管理也没有把这首交响乐的乐谱带到中国来。中国听众的要求有点使费城乐团“措手不及”，但是为了盛情难却，还是愉快的接受了要求。中国有关方面为乐团找来了乐谱，乐团的指挥和演奏家们以他们精湛的技巧、丰富的经验和激越的热情，只经过极短时间的排练，就成功地演奏了这首乐曲。

费城乐团的演奏家们在奥曼第的指挥下，以气势雄伟、热情豪放、音响丰满、音色富于光彩的杰出演奏风格，尽情施展他们的艺术表现力，把人们带入一幅幅画境——那清澈的溪水声、动听的鸟声，质朴、粗犷的舞乐、激情跌宕的壮丽凯歌，如泣如诉的小提琴独奏、纯朴动人的黑人民间音乐——无不充满了魅力。指挥家奥曼第对每首乐曲的处理，都非常细致和严谨，能够充分发掘乐曲的内涵，而且气魄宏大，博得广大听众的激赏，每曲既终，掌声如雷。



美国费城交响乐团九月十四日在北京演出，受到听众的欢迎。

文化交流新頁

费城乐团和中国钢琴独奏家殷诚忠合作演奏的中国现代作品《黄河协奏曲》，是乐团访华演出的高潮。在到中国之前，费城乐团曾在美国排练和公演了这个作品，抵北京以后，美国演奏家和中国钢琴家殷诚忠细致磋商，再次进行排练，结果中美艺术家首次合作演出了这首乐曲，刚健、激越的钢琴和热情、饱满的乐队交相呼应，深深激动了观众。这次合作演出的成功，掀开了中美文化交流的新页，体现了中美两国人民的深厚友谊。在音乐会上，奥曼第还指挥费城乐团演奏了他们自己编配的中国

陕北民歌（工农进行曲），观众们都被亲切的旋律所感动了。

古代歌曲選集

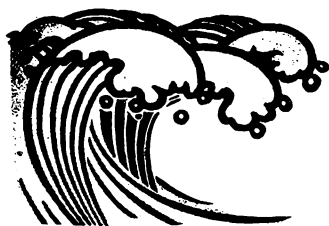
费城乐团在访问期间除公开演奏外，抽暇欣赏了中国古典、民间音乐和现代音乐，观看歌舞，並访问了北京中央乐团，中美艺术家互赠乐器、唱片、乐谱，热情交流演奏经验，进一步增进了友谊和相互了解。中国有关方面领导人江青女士还把一套四卷的中国古代歌曲选集送给奥曼第，据说这套古乐谱是在一八七〇年编印的，现在已极为罕见。

美国音乐家们在中国受到盛情的招待。据《纽约时报》随团访问北京的记者哈·施安伯格报道，一位乐团团员说：“他们对我们的招待是如此的热情周到，以致使我们感到要为我们的主人演奏得格外好。”九月十六日晚费城乐团在北京举行首场演出结束时，美国驻北京联络处主任布鲁斯说：“这是一次令人惊奇的高水平的聚会，是一次对美国乐团空前盛大的激赏。”

当费城乐团载誉飞回美国时，乐团指挥奥曼第深有所感地说：“那是一个奇妙的国家，我们有过那么一回奇妙的际遇”，“交响乐团的每一成员及我本人均作了一次难以忘怀的伟大旅行”。他说：“团员们都晓得他们负有努力演出赢得朋友的使命，他们奏出了衷心的情意”因此，他们已交上了“千千万万的朋友”。由此看来，费城乐团真是不枉此行了。



美国费城交响乐团九月十五日在北京访问中央乐团时，指挥尤金·奥曼第即兴指挥中央乐团乐队演奏贝多芬乐曲。



迎風曲

D大調 $\frac{4}{4}$

金依詞

(堅定・有信心地)

寒海曲

$\underline{5\ 5} \parallel \dot{1} \cdot \underline{\underline{5\ 3\ 3}} \underline{\underline{1\ 3}} \mid 5 - \underline{\underline{5\ 5}} \mid \dot{3} \cdot \dot{2} \underline{\underline{\dot{1}\ 7\ \dot{1}\ 6}} \mid \dot{2} - \underline{\underline{\dot{2}\ \dot{1}}} \mid$
 狂 风 摇 曳 着 森 林， 大 雨 洒 遍 山 岗， 我 们
 歌 声 盖 过 风 雨， 不 怕 虎 豹 豺 狼， 我 们 的

$\underline{7 \cdot 6} \underline{\underline{5\ 6}} \underline{\underline{5\ 4}} \mid \underline{\underline{3\ 5\ 6}} \underline{\underline{5\ 5}} \mid \dot{2} \cdot \underline{\underline{\dot{1}\ 7\ 5\ \dot{2}\ 7}} \mid \dot{1} - \underline{\underline{\dot{1}\ \dot{1}}} \mid$
 在 崎 岖 的 山 路 上， 心 里 一 点 也 不 着 忙。 雨 打
 歌 声 穿 过 黑 夜， 迎 接 黎 明 曙 光。 黑 暗

$\underline{4 \cdot 3} \underline{\underline{2\ 2}} \underline{\underline{4}} \mid 3 - \underline{\underline{5\ 4}} \mid 3 \cdot \underline{\underline{1\ 3}} \underline{\underline{4}} \mid 5 - \underline{\underline{5\ 5}} \mid$
 湿 我 们 身 体， 风 吹 拂 我 们 胸 膛， 我 们
 似 无 形 的 锁 链， 最 怕 太 阳 的 光 芒， 曙 光

$\underline{5 \cdot} \underline{\underline{4}} \underline{\underline{3\ 5}} \mid \underline{\underline{4\ 3\ 2}} \underline{\underline{2\ 1}} \mid \underline{\underline{7 \cdot 1}} \underline{\underline{2\ 4\ 3\ 2}} \mid 1 - \underline{\underline{\dot{1}\ \dot{1}}} \mid$
 经 受 横 逆 考 验， 双 眼 坚 定 向 着 前 方。 我 们
 在 我 们 面 前， 微 明 中 看 见 大 道 康 庄。 我 们

$\underline{6} \underline{\underline{4\ 5}} \underline{\underline{6 -}} \mid \dot{1} \underline{\underline{6\ 7}} \underline{\underline{\dot{1} -}} \mid \underline{\underline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{1}\ 7}} \underline{\underline{\dot{6}\ \dot{7}}} \mid \underline{\underline{\dot{5} -}} \underline{\underline{\dot{5}\ 5}} \parallel$
 手 相 挽， 心 相 连， 意 志 坚 如 钢。 我 们 的
 团 结 起 来， 到 明 天， 兄 弟 姐 妹 同 心 干， 打 碎

$\underline{\dot{1} \cdot} \underline{\underline{5\ 3\ \underline{\underline{1\ 3}}}} \mid 5 - \underline{\underline{5\ 5}} \mid \underline{\underline{\dot{3} \cdot \dot{2}\ \dot{1}\ 7\ \dot{1}\ 6}} \mid \dot{2} - \underline{\underline{\dot{2}\ \dot{1}}} \mid$
 黑 暗 的 锁 链， 战 胜 雨 暴 风 狂， 把 吃

$\underline{7 \cdot 6} \underline{\underline{5\ 6}} \underline{\underline{5\ 4}} \mid \underline{\underline{3\ 5\ 6}} \overset{ff}{\underline{\underline{5\ 5}}} \mid \underline{\underline{\dot{2} \cdot \dot{1}\ 7\ 5\ \dot{2}\ 7}} \mid \dot{1} - \underline{\underline{\cdot}} \parallel$
 人 恶 魔 埋 葬， 太 阳 在 我 们 胸 膛。

(編者按)

这首《迎风曲》，是新山海音合唱团团员寒海作曲，歌词取自金依著名长篇小说《迎风曲》第四百十六页。这首曲子曾以表演唱的形式在海音的几次晚会上演出。新山读者陈金定寄来曲谱，要求我们刊登推广。我们对原曲谱作了一些修改。

填字

橫

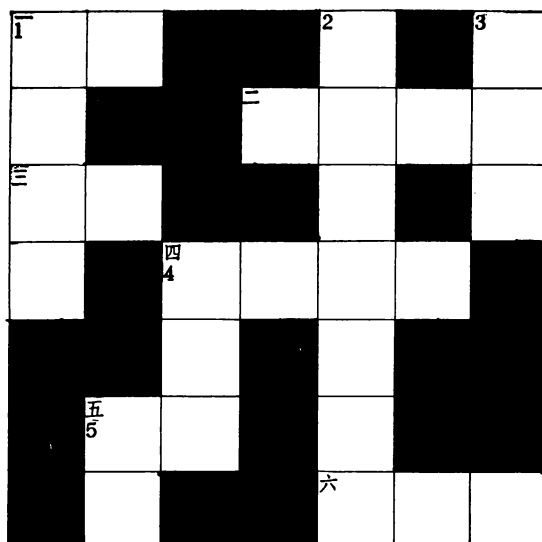
- 一 七团体明年四月大汇演的名称。
- 二 朝鲜电影，荣获第十八届卡罗维·发利国际电影节特别奖。
- 三 同盟会女志士。
- 四 一首广东音乐。
- 五 高尔基的一个剧本。
- 六 访马的中国乒乓球代表团团长。

直

- 1 《虾球传》第一部。
- 2 朝鲜电影，不久前在吉隆坡放映。
- 3 《白蛇传》中的一个人物。
- 4 五四运动要打倒的一个对象。
- 5 一种夜间鸣叫的鸟。

上期填字遊戲揭曉

一 橫	1 眉	冷	2 对	千	夫	3 指
	间		马			鹿
	二 尺	八				为
4 打			三 赤	5 兔	马	
四 落	花	流	水		死	
				五 狐	疑	
六 狗	急	跳	墙		悲	



姓名:

地址 (英文):

規 則

- 一 参加填字游戏的读者，于填好答案后，请寄回本刊，信封上请注明“填字”。截止日期是十一月十五日。
- 二 填字游戏设三十个奖，将在全部填中的答案中，抽签选出，各赠送书刊。
- 三 填字游戏的答案和中奖人名单将在第七期揭晓。

上期填字中獎者

蓝永华	林玉蓉	陈燕凤	朱新民
岚友	赵大姐	黄大成	陈娜真
唐玉英	钟岳朝	蔡壁麟	颜朝明
何晓平	涂君耀	郑治国	陈方红
王一平	张晓兰	刘金南	李雪田
王珍珠	刘三祥	邱慧玲	彭瑞珍
陈志坚	陆植桦	陈记宗	谢朝松
庄应杰	许雄光		

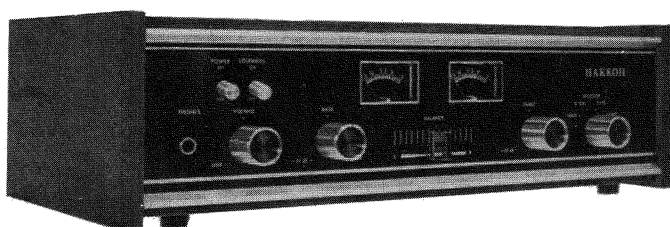
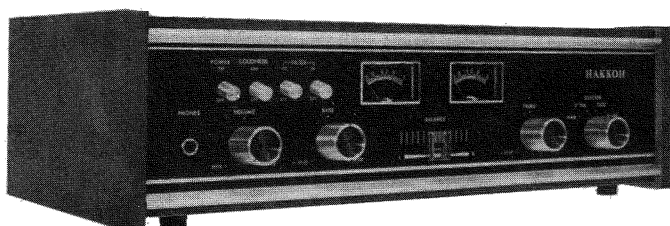


合利公司

SYARIKAT HUP LEE CO.,

哈歌牌身歷聲擴音機

用
最
少
的
金
錢
，
可
以



買
到
最
好
的
音
响
系
統
！

HAKKOH

AMPLIFIER

經銷處

合利公司

No. 295, JALAN PERKELILING, KUALA LUMPUR. TEL : 25904

入口商

新加坡新記公司



SHARIKAT MOHAMED ISMAIL PAPER SDN BHD

163 Jalan Abdul Samad

Kuala Lumpur

P O Box 472

Tels. 84953 & 83446

Cables "Trust Paper"

文娛星報 創刊誌慶

推廣健康文娛

鄭捷浩

敬賀

中華婦女裁剪學院

雪州八打靈再也 惹蘭柯芙曼八十號

電話：五六二九四二











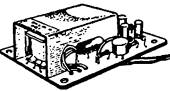

附設時裝部

承製中西各欸女服

兒童服裝

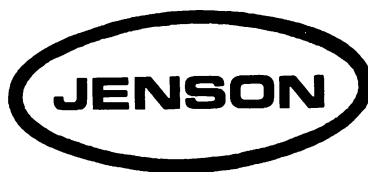
取價相宜 ● 歡迎光顧



 HORN	 MICROPHONE	 SPEAKER	 SPEAKER KIT
 CROSSOVER	 3-WAY NETWORK	 MULTIMETER	 HEADPHONES
 CHECKER	 CONVERTER	 AUDIO AMPLIFIER	 TRANSFORMER

大慶電子有限公司
TACHING ELECTRONIC SDN. BERHAD

No. 113, JALAN PASAR, KUALA LUMPUR 06-13, MALAYSIA.
TEL: 25989 CABLE ADDRESS "TACHINGELE"



堅申印務(馬)有限公司

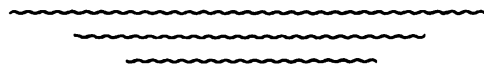
JENSON PRESS (M) SDN. BHD.

NO. 58 JALAN TERTAMA, UNITED GARDEN,
5th MILE, OFF KLANG ROAD,
KUALA LUMPUR.

TELEPHONE: 50853 & 50891

林朝陽父子有限公司

巴生港口華申律八十六號



**LIM TEOW YONG & SONS
SDN. BHD.**

No. 86 Watson Road, Port Klang.

TEL. No: 32684 6160

東方機構有限公司

UNITED EASTERN ORGANISATION SDN. BHD.

36-B, Jalan Barat, Kuala Lumpur, Malaysia.

Telephone No. 203168



中國出口商品交易会特刊廣告代辦處